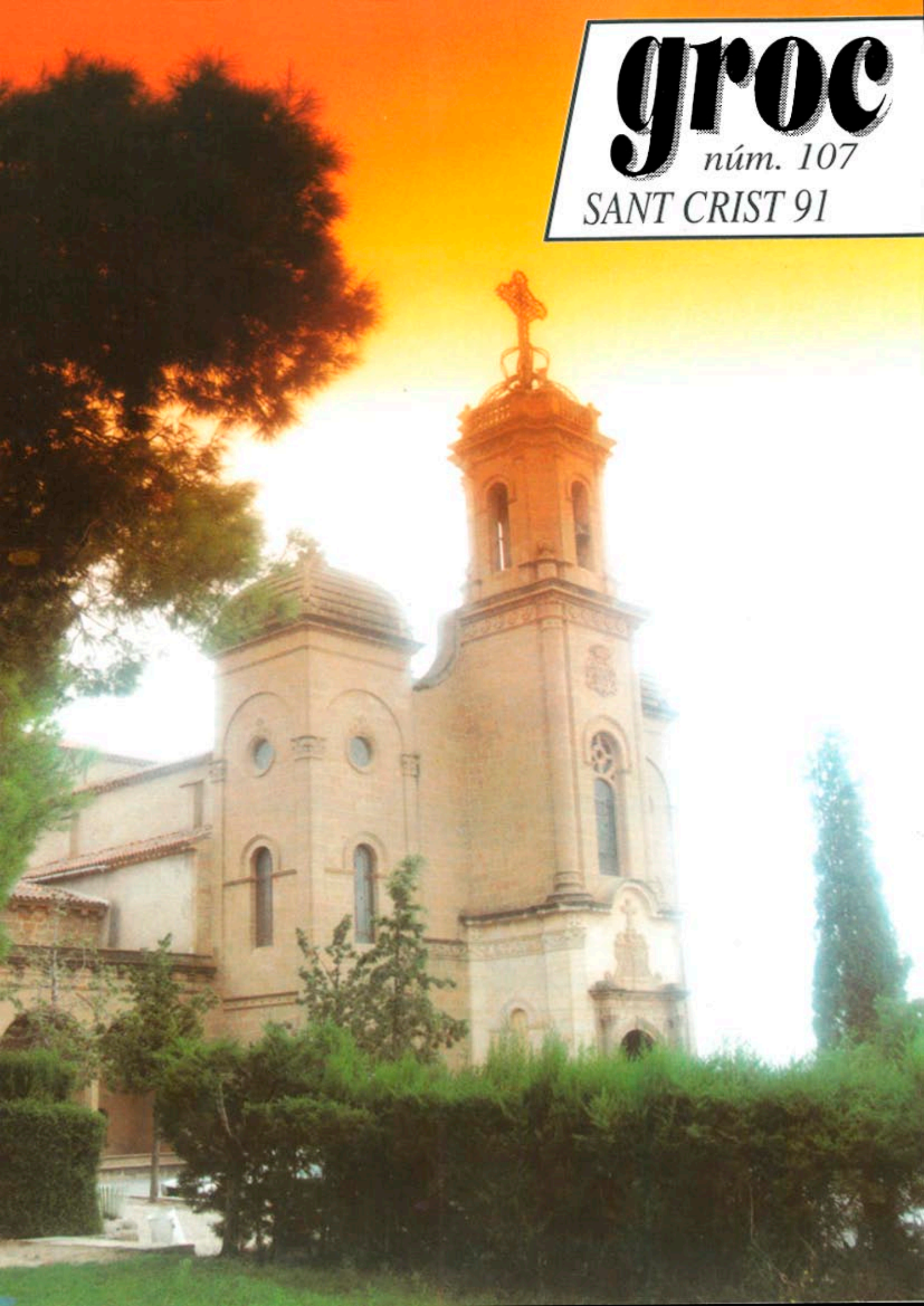


groc

núm. 107

SANT CRIST 91



PER A QUI BUSCA LA POTÈNCIA SENSE RENUNCIAR A L'ESTIL.
PER A QUI EXIGEIX ELS MÉS ALTS NIVELLS DE SEGURETAT.
PER A QUI VOL GAUDIR DEL MÀXIM CONFORT...

PER A UN MÓN EXIGENT

SEAT TOLEDO



SEAT

GRUP VOLKSWAGEN

TALLERS PUA

RECANVIS, EXPOSICIÓ I VENDES
MECÀNICA, PLANXA I PINTURA

Carrer Urgell, 34-36
Carrer Sant Crist, 29

T e l è f o n 4 4 8 7 8 4
B A L A G U E R

extra Festa Major groc 107

DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A
Balaguer, Bellacalce d'Urgell,
Camarasa, Castelló de
Farfany, Gorb, La Ràpita, La
Sentiu, Monarguens, Os de
Balaguer, Sant Llorenç,
Térmens, Vallfogona de
Balaguer

Edita: DOSSIER P&M, S.L.
C/ Barcelona, 31 baixos
Telèfon 44 82 73
25600 BALAGUER

**Disseny, Composició i
maquetació:**
DOSSIER P&M, S.L.
Imprimeix: CYAN GRAF
Enquadernació: MAICA
Dipòsit Legal: LL-81-1987
Tirada: 4.000 exemplars
Distribució: Gratuïta
Redacció i Publicitat:
Pedro Pérez i Sisco Alarcón
Administració:
Joan M. Molins

Col·laboradors habituals:
Josep M. Simon i Aubert,
Joan Biscarri i Gassió, Pere
Esteve i Yusta, Andreu Trilla i
Cudós, Joan Borda i Boreu,
Francesc Serra

GROC és una publicació plu-
ral i independent. Els articles
són opinions exclusives dels
seus autors que **GROC** no fa
necessàriament seves. En
defensa de la llibertat
d'expressió de la nostra so-
cietat ens comprometem a
acceptar les rèpliques que els
lectors estimin oportunes
sempre que es guardi el de-
gut respecte que mereixen
persones i institucions.

Salutació de l'alcalde de Balaguer

Josep Borràs i Gené -Alcalde de Balaguer-

Benvolguts amics,

Des de temps immemorables quan la tardor arriba, any rera any, Balaguer es prepara a celebrar la seva més gran festa tradicional, les Festes del Sant Crist, la nostra Festa Major.

Malgrat els anys, per moltíssims balaguerins i comarcans continua perdurant una gran veneració i una profunda estima pel Sant Crist. I jo diria que quasibé tothom, siguin creients o no creients, encara que amb el temps aquestes festes hagin anat adquirint un caire més profà o festiu, penso que tothom guarda aquella devoció i respecte per la Santa Imatge per tot el que significa com a Patró de Balaguer. Perquè, quin balaguerí o balaguerina durant aquesta diada o durant l'any no puja algun cop a la muntanya i als peus del Sant Crist, no aprofita la visita per fer una revisió o una reflexió profunda buscant una solució o una resposta als problemes que li preocupen o, qui no puja a la muntanya venerable per allunyar-se de les cabòries i conflictes de cada dia i a l'escalf del Santuari, des del magnífic mirador no admira detingudament la gran vista majestuosa de la nostra Ciutat i de tota la Plana d'Urgell, impregnat d'una pau i d'una serenitat tan recomfortables per l'esperit?

Per tot el que signifiquen aquests dies de fe, de tradició, de convivència familiar, d'alegria i de festa, com a nou alcalde de la Ciutat aprofito la presentació del programa de les festes d'aquest any, per desitjar-vos de tot cor, que passeu uns dies plens de satisfacció i de felicitat en companyia dels vostres familiars, amics i de tots nosaltres.

Però és costum de tots els alcaldes que m'han precedit en els darrers anys, aprofitar aquesta salutació per tal de fer un repàs de quins han estat els fets més rellevants que han succeït durant l'any a la Ciutat, o en tot cas donar a conèixer els projectes o inquietuds que des de l'Ajuntament es tracta d'impulsar amb responsabilitat i decisió perquè d'ells en depèn en gran part el futur de Balaguer.

Doncs bé, tothom és conscient que aquesta Festa Major, l'ha preparada com ha pogut i totalment condicionada, una nova Corporació i un nou equip de Govern, ja que per decisió popular i des del propassat 5 de juliol, una nova formació política ens ha correspost governar la nostra ciutat durant els propers quatre anys. I aquestes persones som conscients de la gran responsabilitat que tenim davant el poble, malgrat la situació amb que s'ha trobat l'Ajuntament. I coneixem l'espectativa creada a l'entorn del recent canvi polític que s'ha produït a la Ciutat. I jo us dic amb tota la sinceritat de que sóc capaç, que durant els propers quatre anys, si ens deixen, s'iniciará un canvi i un relleuament, que la dècada dels 90 constituirà una nova etapa de progrés i prosperitat per a tots nosaltres i per a tota Comarca.

Prosperitat que vindrà pel suport que des de l'Ajuntament donarem per la consolidació de les nostres empreses i sobretot per la formació i ampliació en unes altres dimensions del Polígon Industrial de la Generalitat, facilitant l'assentament de noves indústries.

Prosperitat per la modernització de la Ciutat, donant-li importants millores en quant a les comunicacions, l'urbanisme i el medi ambient (Estació d'Autobusos, Tercer Pont, nova carretera Balaguer-Menarguens-Lleida, Pla Especial de la Miranda, Pla Especial dels Països Catalans, construcció de les Depuradores i Col·lectors d'aigües residuals, construcció de l'Abocador Comarcal Controlat, etc.)

Prosperitat en la construcció per una part, de nous equipaments sanitaris socials (el CAP-II ja aprovat i d'imminent construcció, i després l'Hospital, una Residència de la Generalitat per la Gent Gran, una nova Llar de Jubilats per al Casc Antic després l'ampliació que s'està efectuant a l'actual del C/ Urgell, un Local Socio-Cultural al Barri del Secà; i per l'altra, amb la construcció

**FUNERARIA
SANT JOSEP
Vda. de José Ruiz**

**SERVEI MUNICIPALITZAT
SERVEI PERMANENT**

C/ La Sentiu, 9 - Tel. 44 54 99



**COMERCIAL
PASTOR**

C/ Urgell, 68
Telèfon 44 76 06
25600 BALAGUER
(Lleida)

**CALEFACCIÓ - AIRE CONDICIONAT
LLARS DE FOC (SISTEMES AIGUA I AIRE)**

ENVOLTIS DE QUALITAT I CONFORT

ALFOMBRES ORIENTALS - CONTINATGES D'ÚLTIMS DISSENYS

busquets
des de 1873

Mercadal, 27 i 30
Tel. 44 50 73
BALAGUER

groc extra

d'importants equipaments culturals o esportius (Teatre Municipal (?), un nou Museu Comarcal, un nou Centre Cultural a l'antiga Escola Pia, l'adequació de la "Cross" (?) com a pavelló firal, de festes i de l'esport, piscina climatitzada, o piscina a l'aire lliure o una pista d'atletisme, etc.). Instal·lacions les unes i les altres que ens han de donar una nova configuració de capitalitat, i que ha de beneficiar enormement a tots els ciutadans en general de Balaguer i comarca, però que econòmicament ha de beneficiar especialment els sectors dels serveis i particularment al subsector del comerç.

Prosperitat per al Casc Antic que, conjuntament amb la construcció dels nous equipaments al·ludits anteriorment i la recuperació i embelliment del sector de la Reguereta, C/. Pintor Borràs i de la Plaça Sant Salvador, ha de donar una nova empena al barri històric de la Ciutat.

Prosperant ja des d'aquest any 1991, pel començament de les obres del canal Algerri-Balaguer inaugurades l'Onze de Setembre pel MH. President de la Generalitat. Amb aquesta gran obra per la consecució de la qual tants balaguerins han lluitat més de cent anys, proporcionarà a Balaguer dintre de quatre o cinc anys, 2.500 hcs. de regadiu que comportarà una nova i esperançadora perspectiva per al sector de la pagesia. Ara bé, parlar del canal Algerri-Balaguer i no dir unes paraules d'agraïment a qui fou el verdader impulsor durant molts anys de la construcció del canal, i que per pocs dies no ha pogut assistir a la inauguració de les obres a Algerri, degut a seu recent traspàs, seria per a mi un fet imperdonable, perquè entre d'altres



**CALEFACCIÓ
I GAS**

Carrer Barri Nou, 84 • Tel. 44 76 48 • 25600 BALAGUER

persones parlar del Canal, és parlar del Sr. Lluís Rúbies (A.C.S.), Ex-Alcalde de Balaguer. Un gran alcalde, honest, inquiet i emprenedor, autèntic motor de la Ciutat que durant uns quants anys sabè donar una gran empena de prosperitat a Balaguer, constituint la dècada dels 50 una de les èpoques de més progrés que la Ciutat mai havia tingut durant molts anys. Per a ell i la seva família, el meu més sentit record, afecte i agraïment.

Tot això us volia dir a l'iniciar el nostre mandat i en el marc de l'alegria i reflexió de les festes que ens disposem a celebrar. Ens esperen uns mesos, uns anys de molta feina i de gran dedicació, i, sobretot i primordialment necessitem una gran quantitat de recursos i una gran dosi d'imaginació per aconseguir que la dècada dels 90 sigui una autèntica època de prosperitat.

Que la llum del Sant Crist ens il·lumini i el vostre escalf, suport i comprensió ens permetin treballar per aconseguir-ho.

Que passeu una bona Festa Major! ●

FESTES DEL SANT CRIST '91 BALAGUER

PROGRAMA D'ACTES

DIJOUS 7

A les 9 del matí.

Concurs de Pesca de la 3a Edat, als marges del Riu Segre, organitzat pel **Casal d'Avis** de la Ciutat i Patrocinat per l'**Excm. Ajuntament**.

A les 11 de la nit.

A l'envelat **Concert de Rock Català** amb els grups **Santgraït** i **Stock** (entrada gratuïta).

DIVENDRES 8

A les 10 del matí.

Concentració a la Pl. Mercadal dels nens i nenes de la Ciutat per traslladar-se al Sant Crist i fer l'**Ofrena Floral**, a la tornada retrobament a la Pl. Sant Salvador amb el grup d'animació **Sidral** i **Ballada de Gegants i Caps Grossos** fins a la Pl. Mercadal on el grup de Diables de Balaguer oferirà un **espectacle piro-vi-sual**.

A les 12 del migdia.

Repic General de Campanes anunciant l'inici de la Festa.

A 2/4 de 4 de la tarda.

Espectacle infantil per als menuts a l'envelat amb el grup d'animació **Sidral**.

A la Pl. Mercadal, show infantil per als infants de 2a. etapa amb el grup **Los Titiriteros**.

Al Cinema Comtes d'Urgell passe de la pel·lícula juvenil "**Bailando con Lobos**".

A 2/4 de 6 de la tarda.

Ball de la 3a Edat a l'envelat amenitzat per la **Gran Orquestra Marina**, organitzat pel **Casal d'Avis de la Ciutat**, patrocinat per l'**Ajuntament de Balaguer** (entrada gratuïta).

A les 9 del vespre.

A la Sala d'Actes de l'Ajuntament, **Pregó de Festes** a càrrec de l'**Honorable Sr. Joan Guitart i Agell, Conseller de cultura de la Generalitat de Catalunya**. Posteriorment es farà la presentació del llibre **Història Gràfica de Balaguer** editat pel periòdic balaguerí **Acció**.

Continua a la pàg. 8 ➡



Regals Viola

**ARTICLES DE REGAL I MENAGE
GRAN VARIETAT I QUALITAT**

LLISTES DE CASAMENT

Visiti'ns sense compromís

C/ Urgell, 42
Telèfon 44 57 01
BALAGUER

**OBERT
DISSABTES TARDA**

*Parador Col·laborador
Comte
Jaume d'Urgell*



Carta de la Festa Major de Balaguer

Els Entrants

Sopa de peixos de roca de Palamós
Pastís d'escorpa i gambes amb rovells de garotes de mar
Amanida de pardinyes amb pedres d'ànec
Farcellets d'espàrrecs i salmó a la Mornai

950 pts.
1.350 pts.
1.150 pts.
1.500 pts.

Els Peixos

Supremes de lluç amb angules a la Donostiarra
Bocinets de rap amb escamarlans al romesco
Trenes de salmó norueg al vi de Chablis
Lloms de bacallà amb pomes

2.350 pts.
2.200 pts.
1.750 pts.
1.550 pts.

Les Carns

Entrecote de vedella amb llanegues blanques de Solsona
Cassola de pollastre i llagosta d'aigua blava
Manetes de porc amb cargols i naps
Mitja perdiu confitada de camarsa a la vinagreta

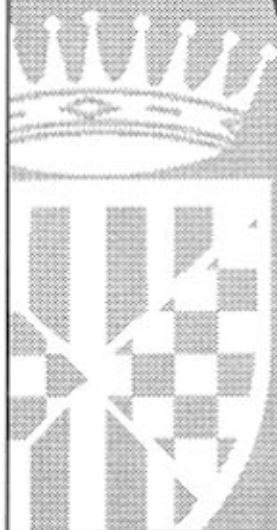
1.800 pts.
2.300 pts.
950 pts.
1.450 pts.

Els postres

Bomba gelada de frambueses al cava
Profiterols variats banyats de cacao amb Armanyac
Biscuit de torró glacé de Calmitjana amb parfum de l'Havana
Crepes farcits amb escuma de bananes

600 pts.
600 pts.
600 pts.
600 pts.

... i el nostre més acurat celler
per una ocasió tan especial





PHILIPS

cal



◀  Combi Whirlpool 2 motors

Abans **97.164**

Ara **77.731**

o **4.730** ptes al mes



◀  Secadora de roba Whirlpool.
Roba seca, preparada per a
planxar o per posar-se-la. 5 kg.

Abans **57.020**

Ara **45.616**

o **3.360** ptes al mes

C/. Avall, 38
FONOLL C/. Sabateria, 10

Telèfon 44 88 54
Telèfon 39 07 79

BALAGUER
AGRAMUNT

OBERT DISSABTES A LA TARDA

groc extra



Whirlpool davi

 Conjunt Whirlpool
compost de frigorífic
i congelador ➡



Abans **147.024**
Ara **117.620**
o **4.374** ptes al mes

 Rentadora Whirlpool. ➡
Amb termostat regulable de
temperatura, pulsador de mitja
carga i eliminat de centrifugat.



Abans **61.495**
Ara **49.196**
o **3.360** ptes al mes

Això tan sols és una mostra de les nostres ofertes

I ara no li caldrà desplaçar-se a cap banc ni anar al corredor de comerç. Nosaltres li tramitem tota l'operació
SENSE ENTRADA - SENSE AVALADORS - SENSE LLETRES

groc extra

PROGRAMA D'ACTES

A les 12 de la nit.

A l'envelat, **Ball** a càrrec de les orquestres **Marina i Tràfic** (entrada gratuïta).

DISSABTE 9

A les 9 del matí.

Al camp d'entrenament del F.C. Balaguer (darrera Col·legi Gaspar de Portolà), **Campionat Obert de Petanca**, organitzat pel **Casal d'Avis de la Ciutat** i patrocinat per l'Excm. Ajuntament.

Al Pavelló Poliesportiu, 5è. **Campionat de Tennis de Taula**, organitzat per l'Excm. Ajuntament.

Finals del 15è. **Torneig Obert de Tennis** en categories aleví, infantil i dobles, organitzat pel **Club de Tennis Balaguer** i patrocinat per l'Excm. Ajuntament.

A 2/4 de 10 del matí.

Sota els porxos de la Pl. Mercadal, **Esmorzar de Germanor** amb coca i cervesa per tothom, amb la col·laboració de **Cervesa San Miguel**.

A 2/4 d'11 del matí.

Sortida de la **Corporació Municipal** cap al Santuari del Sant Crist per assistir a la **Missa Solemne**, acompanyats pels macers i trampers de la Ciutat.

A les 11 del matí.

Tirada al Plat al Coll del Portell, organitzada pel **Club de Tir del Portell** i patrocinat per l'Excm. Ajuntament.

A les 12 del migdia.

Ballada de Gegants i Caps Grossos acompanyats per la **Banda Municipal** des de la Pl. Sant Salvador fins a la Pl. Mercadal on es clourà amb una sorollosa **Traca**.

A 2/4 de 2 del migdia.

A la Pl. Mercadal **Ballada de Sardanes** a càrrec de les cobles **Condal i Jove**.

A les 4 de la tarda.

A la Pl. Mercadal, **XLIV Premi Ciclista Ciutat de Balaguer** organitzat pel **Culb Ciclista Balaguer** i patrocinat per l'Excm. Ajuntament.

Espectacle d'**Animació Infantil** amb el grup **La Troca** a la sala **Ubbe**.

Al camp d'esports **partit de futbol** de la categoria **Preferent** entre el **C.F. Balaguer** i el **Balàfia U.E.**

Finals individuals de consolació del 15è. **Torneig Obert de Tennis**.

A les 5 de la tarda.

Al vestíbul de l'Ajuntament, **partides simultànies d'escacs** amb la participació del **Gran Mestre** i **Campió d'Espanya Sr. Manuel Rivas Pastor**.

A l'envelat **Concert** a càrrec de l'**Orquestra Pontevedra** acompanyada pel renombrat vocalista **Jaume Oró** i el seu repertori de música tradicional catalana (entrada gratuïta).

A les 7 de la tarda.

Ball a l'envelat amb l'**Orquestra Pontevedra** (entrada gratuïta).

A les 12 de la nit.

Gran revetlla musical i ball fins a la matinada amb les actuacions de l'**Orquestra Pontevedra** i el grup revelació d'aquest any **Los Manolos**.

DIUMENGE 10

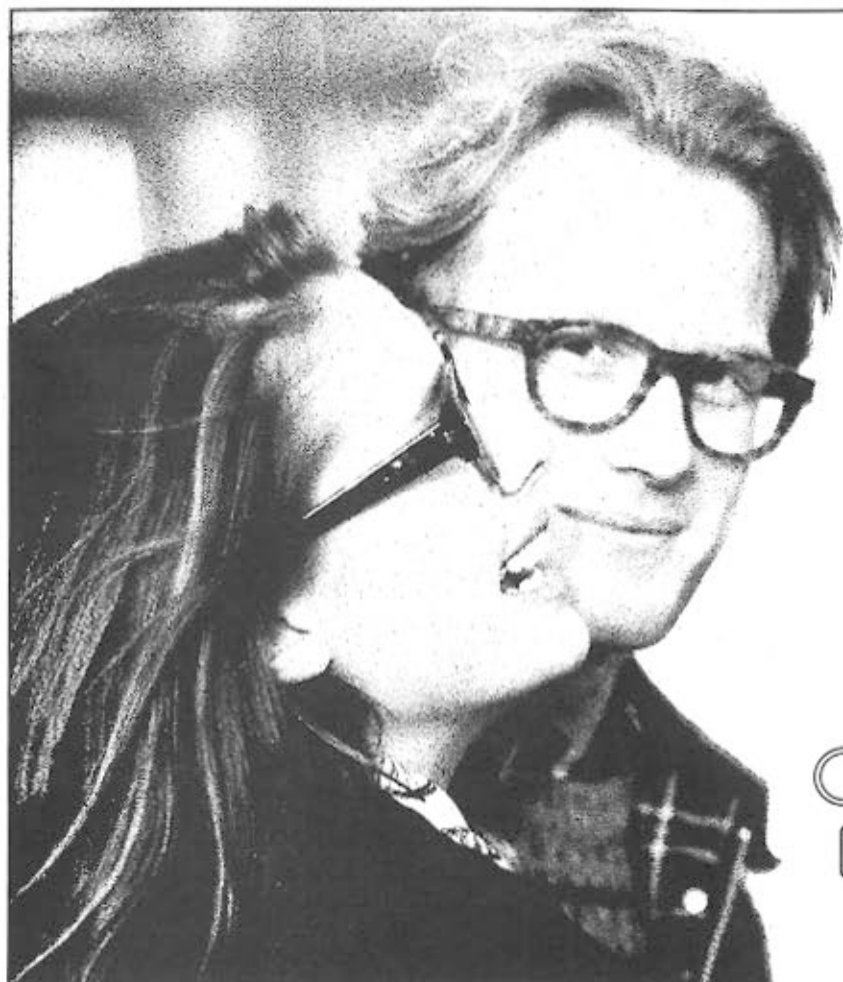
A les 8 del matí.

Concurs de Pesca als marges del Riu Segre, organitzat per la **societat de Pescadors Esportius de Balaguer** i patrocinat per l'Excm. Ajuntament.

A les 9 del matí.

Tirada de Bitlles al marge esquerra del Riu, organitzat pel **Casal d'Avis** i patrocinat per l'Excm. Ajuntament.

Al Coll del Portell, tirada al plat local i **Concurs d'Escopeta d'Aire**



ULLERES DE SOL
MONTURES
AUDIFONS
LENTS DE CONTACTE
ULLERES GRADUADES

OPTICA
BALAGUER

C/ Sant Lluís, 10 - Tel. 44 57 18
BALAGUER

Comprimet de categoria juvenil.

Finals del 15è. Torneig Obert de Tennis en les categories júnior, consolació dobles i finals individuals.

A les 10 del matí.

Pels carrers de la Ciutat, Xaranga Infantil amb el grup d'animació Vanesa.

Al camp d'esports, Partit de Futbol de categoria juvenil de 1a. divisió entre el C.F. Balaguer i l'AEM S.F.

Organitzada pel Club Atletic Balaguer i patrocinada per l'Excm. Ajuntament, Cursa Atletica per un circuit urbà amb sortida i arribada a la Plaça Mercadal.

A les 11 del matí.

Simultànies d'Escacs al vestíbul de l'Ajuntament, organitzades pel Club d'Escacs Balaguer i patrocinades per la Fundació l'Estel. Lliurament dels premis "Lluís Pijuan i Vila".

Al Pavelló Poliesportiu campionat cadet provincial masculí de Bàsquet. A les 11h. entre els equips de C.B. Balaguer-Inpacs "A" i el C.B. Andorra i a les 12,30h. entre els equips de C.B. Balaguer-Inpacs i el C.B. Bellví.

Ballada de Gegants i Caps Grossos pels carrers i places de la Ciutat fins arribar a la Pl. Mercadal on seran rebuts amb una fenomenal Traca.

A les 12 del migdia.

Gran Concurs Nacional de Colles Sardanistes a la Pl. Mercadal amb l'Orquestra Montgrins.

Al camp d'esports Partit de Futbol de categoria cadet de 1a. divisió entre el C.F. Balaguer i el Juneda C.F.

A la 1 del migdia.

A la sala d'actes de l'Ajuntament, lliurament del Premi "Encarnació Vila i Escoda" a un alumne del Centre Escolar Àngel Guimerà.

A les 4 de la tarda.

A la Pl. Mercadal Cursa Ciclista de la 3a. Edat organitzada pel Casal d'Avis i patrocinada per l'Excm. Ajuntament.

Al Pavelló Poliesportiu, Campionat de Catalunya Masculí, 2a. Categoria de Bàsquet. A les 16h. partit de la categoria juvenil, a les 17,30h. partit de categoria júnior i a les 19h. partit de categoria sènior entre els equips C.B. Balaguer-Inpacs i el C.B. Castellet.

A les 5 de la tarda.

Concert a l'Envelat a càrrec de l'Orquestra Montgrins amb la participació del cantant balaguerí Sr. Isidre Regué (entrada gratuïta).

Partit de futbol de 3a. Divisió entre els equips Balaguer i Europa.

A les 7 de la tarda.

Ball a l'envelat a càrrec de l'Orquestra Montgrins (entrada gratuïta).

A les 8 del vespre.

Gran Castell de Focs als marges del Riu Segre a càrrec de la prestigiosa pirotècnia Igual de Barcelona ●

ROSA MARI MERCERIA

- Roba per nadons
- Llenceria
- Bijuteria
- Cosmètica

*Bona
Festa Major*

Dr. Fleming, 27 ● Tel. 45 05 14 ● BALAGUER

La "nostra" Festa Major

Joan Biscarri i Gassió

Un any més estem de Festa Major, i tots sabem que vol dir això: festa, espectacles, atraccions, i un seguit d'activitats tradicionals que repetim any rera any. Però, què és una Festa Major? O, més ben dit, per a què serveix una Festa Major? Què vol dir, que durant segles, ens dediquem un cop al any i com un sol home a certes activitats festives, més o menys costoses, tan si plou com si fa sol, si en tenim ganes com si no, si enguany ens han anat bé les coses com si no hem fet més que entrebancar-nos amb els cordills de les sabates? I, què significa que aquest peculiar comportament el repeteixin tossudament totes les ciutats, pobles, poblets i llogarrets del nostre país d'una manera gairebé compulsiva?

Aquestes preguntes se les podria fer ben bé un observador interplanetari que sentís una curiositat, mig científica i mig morbosa, per comprendre el comportament d'aquesta espècie bípeda que sembla dominar el planeta

terra. Però, a voltes, cal també que se les facin els propis espècimens terrícoles que, com el marit enganyat, sovint són els últims en enterar-se d'allò que passa al seu entorn. Ja Abraham Maslow (1943) va entendre com una de les necessitats bàsiques dels éssers humans la necessitat de pertinença, de sentir-se pertanyent a un grup o col·lectiu social amb el qual identificar-se, o que serveixi com "esquema de referència" per a situar-se a sí mateix. La identitat que construeix una persona al llarg de la seva vida no és només una identitat individual, sinó també una identitat social o col·lectiva. I en la pregunta de "¿qui sóc jo?" hi ha implícita la pregunta de "¿qui som nosaltres?". On "nosaltres" voldria dir, aquells amb els que jo m'identifico i dels que en formo part. Tots tenim diversos "nosaltres", la ciutat, el poble, el poblet i el llogarret, son també un "nosaltres" amb el que construïm la nostra identitat, pròpia i diferenciada

TALLERS

Adolfo

C/ Noguera Pallaresa, 66

☎ 44 78 90

25600 BALAGUER (Lleida)

Li ofereix el servei de:

- ANÀLISI DE FRENADA
- ALINIAT DE RODES
- POSTES A PUNT
- ANÀLISIS DE FASSES
- i MECÀNICA EN GENERAL

groc extra

de la dels "altres".

Tots els grups, pobles i tribus, tenen rituals més o menys festius que contribueixen a remarcar llur identitat. Probablement les Festes Majors constitueixen també actes de reafirmació simbòlica, i no sempre conscient per als seus titulars, de la identitat diferenciada d'aquest "nosaltres" que, en el nostre cas, és Balaguer. I la seva persistència actual adquireix un significat particular en un món que totho uniformitza. Un món en que, des dels aliments fins a les idees, són fabricats en sèrie, estandaritzats i homologats, per a que tots tinguin el mateix color, olor i sabor.

La Festa Major de Balaguer és doncs aquella activitat que, des de fa anys i panys, ens identifica a "nosaltres" com a

balaguerins més que qualsevol altra, ... i que ens diferencia d'aquells que no tenen la sort de ser-ho.

Si un cop passada la Festa Major, algun escèptic vulgués saber quina és la seva identitat subjectiva, i fins quin punt l'ésser balaguerí en forma part d'ella, li proposo un joc ben senzill basat en el "Twenty Statements Test" de Kuhn (1969). Agafeu un paper en blanc i intenteu escriure 20 respostes seguides a la pregunta "¿qui sóc jo?". L'únic precepte a seguir en aquest joc-test és que les respostes han de ser sempre diferents.

L'any vinent, quan arribin aquestes dates, no sé si tindreu més clar per a què serveix una Festa Major, però si més no sabreu qui sou, cosa que sempre va bé de saber ●

Competitivitat i productivitat

Pere Solduga i Salse

El passat dia 23 d'octubre a la Cambra de Comerç i Indústria de Lleida es va realitzar una conferència sobre COMPETITIVITAT I PRODUCTIVITAT. Experts en la matèria van fer una exposició detallada i enriquidora de la situació de l'empresa catalana dins el futur MERCAT ÚNICEUROPEU.

La idea més rellevant que vaig treure d'aquella xarrada fou la consciència d'uns moments històrics, que afecta directament el teixit industrial de Catalunya.

L'Europa del 93 serà una Europa dinàmica, mòbil i de

circulació de mercaderies, persones i capitals, però a la vegada serà una Europa de COMPETÈNCIA. La competència és doncs el repte que ha d'afrontar la indústria catalana.

Sens dubte és necessari millorar la productivitat via inversió en recerca, formació laboral, reducció de costos financers, etc..., per oferir un producte o bé un servei qualitatiu i més competitiu. Aquesta millora de la productivitat -i aquesta és la meua opinió- és feina de tots. Em refereixo a que no es tracta de que es millori la gran empresa catalana, sinó que la competitivitat ha d'anar des del petit comerciant, que es dedica a la compra-venda de productes, fins al gran empresari d'articles manufacturats. És potser aquí on voldria aprofundir més, ressaltant la importància de les parts, per petites que siguin, dins del conjunt, i recordant que Catalunya gaudeix d'una tradició comercial i industrial dinàmica i significativa que no pot ser truncada per la incapacitat de poder competir amb l'Europa del 93.

És per tot l'esmentat que ens hem de plantejar un sistema d'automillora competitiva que permeti a CATALUNYA estar a l'alçada dels països capdavanters ●

Reina de la nit

Joan Ordi

Ets Reina de la nit,
Lluna plena,
car fons en llum
la fosca silenciosa
que ens empara.

Amb altiva senyoria,
els secrets del nostre cor
penètres i reveles,
i un brot d'autenticitat
ens torna a empenyer.

Omples de rodona simpatia
un cel immòbil,
però tu gires amb recança
quan els homes no s'estimen
i es perden el respecte.

És discreta la teva llunyania
i propera la teva transcendència,
com un eco de paraules
d'enyorança que no es senten,
mes -ai las!- arreu ressonen.

I en la corona
de la teva claror dolça,
un tast se'ns anticipa
del goig
somià,
immerescut,
necessitat
i perseguit
amb què edifiquem
els dies
dels nostres anys
i el decurs
de les teves fases.

Torna, doncs,
a ser Reina de la nit
per unes hores
i retorna'ns amistosa
la veritat
de la nostra imatge ●

RECANYES NIRC



C/ Barcelona, 54 - Tel. 44 55 63
25600 BALAGUER

R
E
S
T
A
U
R
A
N
T

Brasserie PIZZERIA

Pizzas al més pur estil italià

PIZZES PER A EMPORTAR

Pl. Mercadal, 11 Tel. 45 03 72 BALAGUER

Un servei més de

anagrama
HAMBURGUESERIA

Papereria Elvi

C/ Barcelona, 38
BALAGUER

MATERIAL ESCOLAR
REGAL INFORMAL
LLAMINADURES



Us desitja
Bona
Festa Major

Rèpliques

Alexandre Rubió i Calvet

No es disposava d'una Facultat pròpia, sinó només d'una extensió de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona. Els alumnes matriculats eren pocs i les classes es feien en una de les dependències de l'edifici de l'Institut d'Estudis Il·ludencs. Corrien els anys 1971 o 1972. Després, els ensenyaments de Dret de l'Estudi General es constituïren en Facultat, fins que ara, finalment, les noves promocions de llicenciats podran ser-ho ja per la restablerta Universitat de Lleida.

En aquells anys, en Jordi Solé Tura, professor de Dret Polític, hi pronunciava les seves lliçons. Segons em revel·la un dels seus alumnes de llavors, les seves classes tenien tot l'aire d'un fòrum de política general. La conjuntura del moment, amb un règim a les acaballes, ho començava a permetre. Calia parlar de la «Teoria del Estado», que era un dels temes de l'assignatura. El professor no s'està de romanços i l'engegà pel broc gros: «El Estado es el conjunto de órganos de que se dota la clase dominante para seguir dominando». Apa, ja la teniu. I cert que tenia bona part de raó.

He volgut portar qui aquesta anècdota, quem'anirà bé per posar en entredit una de les afirmacions feta pel Sr. Miquel Mateos i Cascales en el seu article publicat al núm. anterior d'aquesta revista, retolat «La Societat i l'Ordre». Diu el Sr. Mateos: «El Dret fa de la societat un ordre de justícia...

un espai on impera la justícia mitjançant les lleis...»

Es tracta d'una afirmació que no s'ha de fer en present, com ho fa l'articulista, car llavors no s'adiu plenament a la realitat dels fets. Cal plantejar-la més aviat a mode de desideratum, en la seva potencialitat.

El Dret, entès com el conjunt de normes que dins d'un cos social regulen les relacions que es donen entre els membres de l'expressat cos, i les d'ells amb els poders públics, no es correspon necessàriament amb el concepte ètic de «Justícia». El Dret Natural i la Filosofia del Dret s'han ocupat abastament de la problemàtica que comporta la «Llei injusta», des de perspectives i amb finalitats molt diverses. És possible, doncs, un desajustament entre l'estricta legalitat i el que, des d'un punt de vista ètic, cal entendre per Justícia; és possible i és real.

Tanmateix, aquesta «legalitat injusta», per ella mateixa, no és argument suficient per situar-se al marge de l'Ordenament Jurídic establert, però esdevé un imperatiu que ens obliga a la crítica i a la denúncia dels expressats desajustaments, amb ànim de superació.

Com a desideratum, l'afirmació en controvèrsia, pot assolir la plenitud del seu sentit, i així diríem: «El Dret hauria de tendir a fer de la societat un ordre de Justícia», si bé el subjecte de la proposició hauria de ser, potser, la societat, més que no el Dret.

Sant Crist, 5
Tel. 44 88 11
BALAGUER

Comercial
Pujol

- Màquines d'escriure
- Màquines de cosir
- Balances i servei tècnic

Per tant la redacció correcta seria aquesta: «La Societat, pel Dret, ha de tendir a un ordre Just».

Cal vetllar, doncs, per a que l'Estat i les seves lleis no esdevinguin mai garants de la injustícia, sinó instruments dinàmics a favor d'una estructura social cada cop més justa. El professor Tura, ara fa vint anys ja va intuir, i potser patir, aquest perill.

En un altre ordre de coses, ja que hi som posats, m'agradaria també fer algun comentari a l'article publicat per la Sra., o el Sr. A. Solà, a l'anterior núm. del GROC.

Queda clar que, des de l'òptica de la fe cristiana, l'avortament suposa un menyspreu i un atemptat a la vida, do de Déu. I éssent així, sobra qualsevol altra observació.

Tanmateix, podem afrontar la qüestió des d'altres perspectives, tal com ho farà ara. En primer lloc m'hi referiré des d'un punt de vista estrictament moral, no religiós. Després ho faré des d'un punt de vista cultural i finalment faré algun comentari des de l'òptica de la sociologia.

1) Des del punt de vista estrictament moral, no religiós, cal fer també una valoració negativa de l'avortament en quant la filosofia que se'n desprèn suposa un refermentament descarat de l'individualisme. L'avortament

implica una afirmació del tipus següent: «Ningú, absolutament ningú, no pot entrar en la meua vida sense el meu consentiment, sense la meua complaença». Respon aquesta convicció a una inversió greu dels valors morals, que podríem descriure, gràficament de la següent forma: l'únic que en veritat compta és el «Jo», els «altres» només tenen sentit en funció del meu «Jo», i així esdevenen objectes del meu desig, del meu caprici, instruments per a les meves finalitats. Si no em serveixen com a objectes del meu disseny com a instruments per a les meves finalitats, se'n prescindeix, i si fan massa nosa cal treure'ls del mig. És a dir, primer soc Jo, després Jo i, en acabat, Jo. Els que vindran, si els permetem de venir, ja s'ho faran.

Aquesta filosofia, nihilista de soca-rel, té moltes traduccions en el nostre món: els atacs a l'ecosistema (diu un terratinent de l'amazònia, que a més té reponsabilitats públiques: «Un cop cremades aquestes cent mil hectàrees ja ningú em podrà fer la competència: el millor bestiar en els més extensos pasturatges! La resta són estupideses: que si salvaguardar la selva verge, que si el pulmó del planeta... Jo bé respairo, i això és l'únic que compta»); el capitalisme salvatge (diu aquell

PIDECOLOR

DISTRIBUIDOR



Industrial Química Parrot, s.a.

Pintures - Moquetes - Paper Pintat

C/ Girona, 10 baixos Tel. 44 87 09 25600 BALAGUER

Nou Alfa 33. Comença l'emoció



Nou Alfa 33.
Des de
1.547.000 ptes.

TALLERS GEA
Urgell, 63
Tel. 44 50 24
BALAGUER

especulador: «Tot s'hi val per tal d'augmentar els guanys, ni que sigui a costa del treball de mil obrers»; la drogaadició (diu un traficant: «Se me'n fot dels qui moren per sobredosi, el que compta són els diners que n'he tret»). I aquest consumidor que ara es pren una ratlla de «coca» és indiferent al dolor de la seva família). En tots els casos l'únic paràmetre de valoració és el «Jo», egoista i egocèntric.

L'avortament combrega també d'aquest individualisme ferotge: «La vida és per a mi, no per als altres». Hom esdevé incapaç d'una obertura gratuïta, i menys si això ha de comportar sacrificis i renúncies. Hom esdevé incapaç de fer dels altres l'eix central de l'existència d'un. Hom esdevé sobretot incapaç d'estimar els qui encaranosón, però que seran. Són rars ja exemples com el del vell malalt: va fer plantar unes alzines i cada dia, pantaixant per l'esforç, les regava. Trigarien molts anys a créixer. Ell bé sabia que no n'hi restava ni un de vida. I deia ple de joia: «Anys enllà hi haurà qui, un dilluns de Pasqua, menjarà la mona a l'ombra d'un frondós alziner».

Hom esdevé incapaç d'estimar els qui seran, encara que l'esperança d'aquest nou ser habiti ja en un ventre de dona.

«Jo» o «El-qui-ha-de-ser»? L'individualisme tria sempre el «Jo», directament o indirecta. L'amor tria sempre «El-qui-ha-de-ser», concebut o no, tant és.

L'individualisme mata fins i

tot l'esperança encarnada. Cap a on voleu decantar la balança?

I ens diuen encara: «Volem la llibertat de poder fer el que vulguem del nostre cos». Trista ironia. I jo em pregunto, quina mena de llibertat és aquesta? La mateixa que demana el qui es pren la ratlla de «coca»?

2) Culturalment, cal fer també una valoració del que suposa l'avortament. Objectivament implica una primera esquerra en l'assumida inviolabilitat de la vida humana. Certament que el fetus no és, jurídicament parlant, persona. Si que és, però, i això ningú no ho nega ni ho pot negar, vida humana en estat incipient. Les postures avortistes suposen, de fet, una relativització d'aquest respecte a la vida humana, que s'hauria de mantenir d'una manera incòlume, des de la seva incipència fins a la mort, àdhuc en els moments terminals. En tot cas, es pot dir: una cultura també evoluciona i caldria decidir vers on voleu caminar». Si fos així, jo, des d'ara, aposto per una cultura del respecte integral a la vida humana.

3) I només per acabar, un breu comentari sociològic. Sempre m'ha causat raresa el fet que siguin els partits polítics d'esquerra, teòricament menys tocats pel liberalisme i l'individualisme, els qui amb més fermesa defensin l'avortament com a dret. Tanmateix, vaig respirar una mica davant al manifest de 150 signatures del PSOE, PCE, EE, UGT, CCOO i CNT que sota el títol «Aborto e izquierda» van publicar el 26 d'octubre de



1982. En reproduïxo uns fragments:

«Sostenemos que la equiparación de izquierda y permisividad del aborto es; primero, una mentira de hecho y, después, una contradicción absoluta con los valores que toda izquierda debe defender... «No hay en nuestros días una afirmación más reaccionaria que la del derecho de una persona sobre la vida del hijo no nacido y es una vergüenza para la izquierda que levante la bandera de este pretendido derecho. La izquierda debe impedir que el vientre de la madre sea el lugar más peligroso para el hijo».

En tot cas, només fer públic un desig, que aquesta postura testimonial arribi a imposar-se, per lògica i conseqüent, en les respectives formacions sindicals i polítiques. Que la solució a un problema, que hi és, real i greu, (falta de recursos econòmics, mares solteres desamparades, etc.) no és esbandir-lo, sinó afrontar-lo: i aquí és on cal un compromís ferm de tots, societat i polítics ●

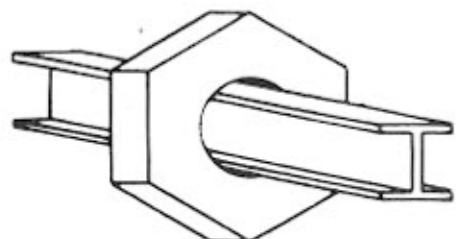
De l'Orfeó i del seu President

La nova Junta de l'Orfeó Balaguerí

L'Orfeó Balaguerí celebra aquest any el seu 70è. aniversari. Sense escarafalls ni grans proclames l'Orfeó ha estat sempre al servei de la ciutat i n'ha estat, també, un valuós ambaixador.

De vegades admirem i valorem solament les grans manifestacions artístiques, que tenen pressupostos milionaris i que apareixen als mitjans de comunicació però que no tenen ni caliu de base ni continuïtat.

Massa sovint i contràriament no sabem apreciar el treball constant, callat i esforçat de la unió de cantaires que integren l'extensa xarxa d'entitats corals d'arreu de Catalunya. L'amor a la música, el gaudir-fent pinya- amb els altres cantaires en oferir el fruit d'aquest treball i la gratuïtat d'aquest gest de donació és una sensació, i també una actitud, que els membres de l'Orfeó, els qui ho han estat i



MECIR, S.A.

**MONTAJES
ESTRUCTURAS
CALDERERIA
INDUSTRIAL
REPARACIONES**

C/. Roca Pallisa, 31

Tel. 44 76 04

25600 BALAGUER (Lleida)



PEIXATERIA
Josep i Lluïsa
PEIX DIRECTE DE PLATJA

I ara també donem servei al
supermercat ALDI del c/ Urgell
de Balaguer

C/ l'Escala (Costat Cal Xerricó)
Tel. 44 85 39 - BALAGUER

els qui ho són ara, us convidem a compartir. El fet de tenir la nostra seu a un local de la Parròquia -que utilitzen també altres entitats culturals de la ciutat- no limita ni redueix el nostre camp d'acció a l'àmbit religiós. És en aquesta direcció que cal trobar la manera de que l'Orfeó, i totes les altres entitats i centres educatius i culturals de la ciutat, sapiguem col·laborar més estretament per a millorar el nivell cultural dels balaguerins i de tots els habitants de la nostra comarca.

Tots els que, en un moment o altre d'aquests ja 70 anys d'Orfeó, han fet possible aquesta continuïtat saben dels problemes, petits i grans, que el tirar endavant entitats com la nostra genera. Allò que compta però és que, malgrat les diferències, seguim cantant -cada cop millor- i permetem així que Balaguer continuï essent un pal de paller en el marc coral de Catalunya.

L'Orfeó és i vol ser de tots i convida novament tots els que estimeu la música a cantar plegats. I un cop arribats aquí cal ser plenament conscients que l'Orfeó no el componen solament els cantaires del cor d'adults. Tot sovint, la feina més ingrata i difícil es fa a les corals infantils i juvenils, que és on comença la progressió lenta i pausada, però constant, vers els grup dels grans.

És evident que el moment més gratificant per al cantaire és el concert. De vegades més reeixit, de vegades no tan lluit, és l'hora de donar la cara i de tenir la màxima cura en la interpretació i en la imatge

plàstica. Els nervis, algun cop, juguen males passades però, al cap i a la fi, tots sentim el desig, i el goig, de comunicar i compartir les cançons que hem après. Abans, però, ha calgut esmerçar moltes hores a repetir, una i altra vegada, aquells fragments de l'obra que les nostres cordes vocals es resistien a interpretar correctament. És només aquest esforç dels cantaires el que ha fet possible la continuïtat de l'Orfeó Balaguerí. No, és evident que no. Aquest treball a l'ombra de tots els cantaires no fóra possible si no hi hagués davant la mai prou ben valorada direcció artística que durant el darrer curs 90-91 ha estat en mans de Na Magda Alàs per als més menuts, de Na M^a Pilar Calafell per a la coral intermèdia de joves i de N'Enriqueta Tena per al cor d'adults. A darrera hi ha també la Junta Directiva que malda per aconseguir que un grup nombrós de cantaires com el nostre tingui els mitjans i les estructures per seguir endavant. Sense aquest nucli, integrat per cantaires -antics i actuals-, l'orfeó no podria funcionar. Els integrats d'aquesta Junta són els que han fet el treball que menys es veu, la tasca més anònima i abnegada.

Tots els que han «estirat el carro» en un moment o altre de la història de l'Orfeó mereixen, per part dels cantaires però també de la ciutat, tot el nostre agraïment. Aquests dies hi ha hagut la renovació estatutària dels integrats d'aquesta Junta Directiva. Tots els que n'han format part fins ara, d'aquesta

A. Botigué

PINTURES EN GENERAL

**Col·locació Moquetes,
Peper, Estocats,
Suro i Lacats**

C/ Girona, 4, 5è, 3a
Telèfon 44 86 34
25600 **BALAGUER** (Lleida)



o d'anteriors juntes, són mereixedors d'aquest reconeixement i no som amants de fer distincions per evitar els greuges comparatius. No obstant això avui ens permetem, amb el permís dels restants integrants de l'anterior Junta, una excepció, i gosem, ara, adreçar-nos directament a ell.

N'Albert Morelló i Baró, el president de l'Orfeó Balaguerí, el nostre president, ha volgut donar el relleu a gent novella. Tú, Albert, has estimat l'Orfeó com pocs, i ja fa 20 anys que, des de la presidència, n'has fet una cosa teva. A les reunions i als assaigs te'n preocupaves tant que ens has reptat una i mil vegades quan no et fèiem prou cas, t'has enutjat i ens has fet callar -mira que en som de xerraires, els cantaires-. T'has preocupat de tot i ens hem sentit protegits, en bones mans. Has estat com un pare per als cantaires i, amistosament, alguns et deien «papà Albert». I és per això que, quan vas demanar el relleu, no ens ho creïem. Una família no pot estar sense un cap visible i responsable i ara, tot i continuar amb nosaltres com un baix de pes, ens sentim una mica deseparats. Estem, però, segurs del teu suport i del teu assessorament i és per això que ens atrevim -no un de sol, sinó tot un equip- a recollir la teva torxa i a profectar-nos vers el 75è aniversari amb il·lusió. Com diu la cançó, la nostra soca, el nostre Orfeó Balaguerí, més s'enfila perquè persones com tú l'han sabut fer arrelar ben endins. Gràcies, Albert ●

Ja tenim video!

Josep Morros i Castelltort

El diàleg va anar així:

«-Rosa, que no esteu bons? Fa dies que no sento cridar els xiquets, ni aquelles corredisses que em feien ballar els llums del menjador!

-Calla, dona, no cridis el mal temps. Estem més bons que mai! Ja t'ho diré. El Joan (deuria ser el marit), ha tingut una idea lluminosa. Ens hem comprat un video i ens hem fet socis del Club Video Etern. 2000 pessetes al mes i, totes les pel·lícules que vulguis!

Ara -continuà-, els xiquets em surten de l'escola i cap a casa... La pel·lícula els espera. Per sempre -i ho digué solemnement-, s'han acabat els crits i els jocs sorollosos. Noia, quan puguís fes el mateix i ja m'ho diràs...

I la Rosa encara va

sentenciar:

-A més, et diré una cosa. Ara estic més tranquil·la. Els xiquets no baixen al carrer i no se'n van amb els amics. Ja saps com està això de les companyies... També puc sortir una estona deixant-los sols...!»

Sí senyor, els vídeos -com en altra temps les teles- comencen a abundar a les nostres cases. Des d'aquestes ratlles no volem negar una evidència. El video és un bon estri per a passar vetllades ben agradables. En sí no és dolent. Només faltaria! Pot ésser de gran utilitat i en molts camps: reportatges familiars, bones pel·lícules i programes de TV, un material més per a l'educador... No, no van per aquí els nostres trets. Ja us ho

**No pagui més desplaçaments tècnics per a
reparar els seus electrodomèstics**



**EUSEBI
CUNÉ**
REPARACIONS

Reparació d'electrodomèstics

Ofi.: Pl. Mercadal, 12 - Tel. 45 05 15
Taller: La Creu, 5 - Tel. 44 70 22
25600 **BALAGUER**

CONSTRUCCIONS

LA PLANA

Stat. Coop. Cat. Ltda.

Dr. Fleming, 21
Telèfon 44 64 54

25600 BALAGUER
(Lleida)

podeu suposar.

Fins ara, hem criticat durament tot mal ús de la televisió, especialment a l'hora de relacionar-la amb la canalla. Els fa perdre força creativitat en el joc i en la visió de la vida. S'empassen programa rera programa sense cap criteri selectiu. I per més que es tracti de despistar, obrim el televisor en els moments en què la canalla es fa pesada. I així podríem anar dient...

En aquests moments ja es pot parlar i fer balanç de la civilització televisiva dintre del jovent. Segons enquestes - força antigues- (Universitat d'Stanford, Califòrnia) un nen (nordamericà) entre els 5 i 14 anys, veu uns 13.000 crims per televisió. Cal pensar, sobre aquest punt, que, aproximadament, el 90 per cent de la producció forana a casa nostra és "Made in Usa".

Posats en aquest punt, podem comparar, perfectament, la Tele i el Vídeo en quant a pel·lícules -Estem parlant, en aquest cas, del vídeo emprat només com a

"passa-pel·lícules". Em pregunto: Tots els pares fan una oportuna selecció dels films que veuen els seus fills?

Pensem que els infants no disposen dels punts de referència dels adults, els quals podem relativitzar els continguts i missatges d'aquests mitjans de comunicació. Per un altre cantó, cal dir que els qui dirigeixen aquests mitjans de consum estan molt interessats en difondre una concreta i determinada escala de valors. Els problemes que de tot això se'n deriven són greus com es pot suposar.

Pobres infants...! Els donem unes joguines que no els omplen; els posem uns entreteniments que els embotoren. Volem que siguin infants plenament? A base de pius i més pius, no els farem més feliços. Quins models de societat els oferim? Quan siguin grans -i ja ho hem començat a veure!-, no podran solucionar els problemes prement els pius d'una màquina tal i com fan ara amb el televisor i el vídeo...

Posats a posar, i sense passar-me, prefereixo veure els carrers amb canalla; sentir els seus crits i veure'ls feliços baixant amb les bicicletes a "tota pastilla". Que hi ha perills amb les amistats? És ben cert, Sra. Rosa, però vostè hi pot fer força si analitza les actuacions dels amics dels seus fills quan vinguin a jugar i a fer tabola a casa seva, això sí, vostè hi ha de ser i aguantar...! ●

Contractacions polèmiques

Francisco Carrion Martin,
Regidor del Partit Popular a Balaguer

El Partit Popular de Balaguer denuncia una pressumpta illegalitat en la contractació d'unes obres a Balaguer

Segons el decret de l'alcaldia n. 131/91 en el punt 9, signat pel Secretari i l'Alcalde de Balaguer, senyor Borràs diu:

"- DISPOSO.- Vistes les ofertes presentades per

INELSA: 531.519 ptes.

GYMAR: 869.840 ptes.

FECSA: 928.957 ptes.

l'execució de la nova comesa de llum al Col·legi Públic Gaspar de Portolà i als vestuaris del nou camp de futbol, per augmentar la potència, i vist l'informe de secretaria, estimo el següent:

A. Declarar com a baixa temerària, d'acord amb l'establert en l'article 110 del Reglament de Contractes de l'Estat, l'oferta presentada per l'empresa INELSA per un import de 531.519 ptes. per superar el 10% de la mitja de la baixa de les ofertes presentades.

B. Adjudicar les esmentades obres a l'empresa GYMAR per un import de 869.840 ptes."

He repassat detingudament l'article 110 de dita Llei i no tracta en absolut del tema de les baixes temeràries, amb la qual cosa vol dir que l'esmentat decret no és vàlid, ja que l'informe del Secretari i ratificat pel sr. Alcalde no té res a veure amb l'article esmentat.

Buscant he trobat l'article 109 de la mateixa Llei, el que tracta de la baixa temerària, i entre d'altres coses diu: "Es considera baixa temerària quan superi el 10% de la mitja baixa de les ofertes presentades, prenent com a referència la memòria valorada de l'obra a realitzar fetes pels tècnics requerits per l'Ajuntament". En aquesta obra no existeix cap memòria valorada, i és per això que les tres empreses concursants són vàlides i en la meua opinió s'hauria d'adjudicar a l'empresa més econòmica i estalviar-nos 338.321 ptes, que prou falta ens fa per Balaguer.

Tot aquest tema, en principi em semblava una falta de professionalitat del sr. Secretari de l'Ajuntament de Balaguer, al confondre els articles i no analitzar bé els decrets abans de passar-los a la firma del sr. Alcalde.

Però potser hi hagi un trasfons en tot aquest assumpte, ja que l'empresa adjudicatària en aquest decret, és la mateixa que en el decret n. 104/91 de 5 d'agost de 1991 (l'empresa GYMAR) se li va adjudicar directa i urgentment una altra obra de 3.214.079 ptes. L'esmentada empresa té relació directa amb un conegut militant o simpatitzant que governa a Balaguer, Convergència i Unió.

Com podran veure els ciutadans de Balaguer, el Partit Popular, està a l'espectativa de tots aquells temes que són importants, i no ens dediquem a votar en contra pel sol fet de ser contraris políticament, ni ens preocupem per coses tant poc importants com "si el rellotge de Sta. Maria es retarda o s'adelanta, de recollir els papers i cartrons en els col·legis públics i de quan toca esporgar els arbres de la plaça" ●

Bona Festa Major



Passeig de l'estació, 23
Tels. 44 56 78 / 44 64 03
BALAGUER

PLANXA I PINTURA AMB
CABINA - FORN
D'ALTA TECNOLOGIA

ACABATS
D'ALTA QUALITAT

T. VIOLA



C/ Barcelona, 31 baixos
Tel. 44 82 73 - Fax 45 03 11
25600 BALAGUER

Creativitat Publicitària

Imatge d'Empresa

Disseny Gràfic

Fotocomposició

Impresos per a informàtica

Publicitat en General

La nova furgoneta de FORD

El dia 6 de novembre presentarem a Balaguer la nova furgoneta Courier Kombi de Ford. Amb el seu modern estil, la seva versàtil capacitat de cinc seients i el confort i la comoditat d'un turisme, aquest nou Kombi és el vehicle ideal per als negocis i el temps lliure.

EL NOU COURIER KOMBI



COBASA

Comercial Balaguer, s.a.

HOSTAL NOU, S/N - Tels. 44 52 19 / 44 57 54
BALAGUER



LLISTES DE NOCES, REGALS D'EMPRESA,
CRISTALLERIES, JOCS DE CAFÈ, JOCS DE COBERTS,
PORCELLANES, PLATA, VAIXELLES,
COMPLEMENTS DE CUINA I PER LA LLAR

LÀMPARES I IL·LUMINACIÓ, INSTAL·LACIONS
D'ELECTRICITAT INDUSTRIAL I DOMÈSTIQUES,
ALARMES, ANTENES T.V., SONORITZACIONS,
VIDEO-PORTERS.

ELECTRODOMÈSTICS:

BOSCH, CANDY, IGNIS, MIELE, SIEMENS I TOTES
LES SÈRIES DE PETITS APARELLS.

AUDIO - VIDEO - HIFI:

AIWA, ITT-NOKIA, PANASONIC, RADIOLA, SONY.

CASA
CHISPA

LLISTES DE NOCES

C/ AVALL, 24 - TEL. 44 53 22

C/ MAJOR, 13 - TEL. 44 56 80

B A L A G U E R

AVALL, 24

TV - AUDIO - VIDEO - HIFI
ELECTRODOMÈSTICS

LA BANQUETA, 8

ELECTRICITAT
INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES

MAJOR, 13

IL·LUMINACIÓ
OBJECTES DE REGAL

CENTRE
MÈDIC
BALAGUER

S E R V E I S

- Oftalmologia
- Acupuntura i Auriculoteràpia
- Dermatologia
- Pediatria
- Medicina de l'Esport
- Medicina Estètica
- Medicina General
- Anàlisis Clínics
- Permisos de Conduir
- Permisos d'Armes
- Certificats Mèdics
- Revisions Laborals
- Infermeria: Injeccions, Control Tensió Arterial, Etc...

Passeig de l'estació, 10 • Tel. 44 81 13 • Balaguer

Millorem...

Josep M. Simon i Auberni

Què volen aquesta gent?...

Em semblava que no caldria tocar el tema de la llengua fins quan arribessin els Jocs Olímpics. Em resistia a comentar el seguit de declaracions estúpides d'alguns polítics que, de ben segur, encapçalaran les llistes dels seus partits en les properes eleccions autonòmiques i que, algun d'ells, pretén assolir la presidència de la Generalitat. Però la cosa no acaba aquí i ara se'ns despenja un acadèmic valencià amb no sé quina definició del valencià tan irrisòria que, en cas d'haver prosperat, era per posar en dubte la capacitat dels il·lustres acadèmics de la RAE.

El personatge en qüestió, de nom, Gregorio Salvador, no crec oportuna cap broma fàcil amb el cognom del senyor, pretenia definir el valencià com una varietat de la llengua romànica oriental -quina?- compartida per Catalunya i Balears. La proposta ha estat rebutjada per unanimitat, fins i tot ell hi votà en contra. Però quelcom ha aconseguit, enriar de nou l'ambient, i que l'opinió pública s'adonés de "l'opressió lingüística del català cap al valencià i fins i tot cap al castellà", ja que en declaracions un cop acabada la reunió digué que la política de normalització lingüística de la Generalitat "està portant a molts nens a perdre la capacitat d'expressar-se en castellà". No sé què hi tindran a dir els responsables de la Generalitat, però a mi em sembla que l'esmentat senyor podria anar més documentat i fer honor a tan gran distinció que obstenia. Seria del tot absurd comentar la identitat del valencià, un cop acabem de celebrar els 500 anys de la publicació del Tirant lo Blanc, l'autor del qual, en Joanot Martorell, nasqué a Gandia.

I parlant d'identitat el presidenciable Obiols amb l'ambigüitat que el caracteritza, ens oferia un sofisme que ens portava de ple a una esquizofrènia, o si més no, a una crisi d'identitat. Ell, les seves raons tindrà per defensar l'orgull de tenir dos noms. No vull pensar que aquest sigui el mòbil per excusar el tarannà de la formació política a la qual pertany, i si és així, els ciutadans a la fi tenen l'última paraula. Crec que podem sentir-nos prou contents amb el nom que ens donaren els nostres pares, no cal que ningú ens n'imposi un altre. Sóc humil i amb un en tinc prou, com de terra, de llengua i moltes altres coses. No entenc perquè tants subterfugis, ambigüitats, defugir el tema parlant que Miquel, en castellà, es diu Miguel, tot al·ludint en Roca i el PRD, així li anà... Tant costa que Lleida i Girona es diguin oficialment així? -fonològicament sí que a més d'un els causa alguna dificultat-. Que no pateixen els presentadors de la Televisión Española serem benèvols i podran continuar dient LERIDA i GERONA, ja que som conscients de les seves limitacions lingüístiques en algun idioma i, crec aplicable en aquest cas l'anècdota del diputat i també presidenciable a la Generalitat pel PP, el diputat senyor Vidal i Quadras, un altre dels defensors del doble nom i del bilingüisme, en el darrer debat al Parlament de



Passeig de l'estació, 11
BALAGUER

Catalunya. Podríem afirmar que la correcta pronunciació dels mots LLEIDA i GIRONA va lligada al codi genètic i els cromosomes determinen, entre altres coses, l'adequada dicció i expressió dels mots de cada llengua en qüestió. Si no és aquesta la raó de tanta tossuderia que m'ho expliquin. Els asseguro que els ho agrairé. Però, si us plau, en aquest cas no és vàlid el tòpic de dues millor que una... ●

Anecdotali Lingüístic

ATRACCIÓ. Si ens fixem amb la formació del mot podem deduir fàcilment que ATRACCIÓ és l'acció d'ATRACAR, en el sentit de deixar a algú ben pelat, escurat de butxaca, no pas com a delictes, ja que els propietaris d'aquestes ATRACCIONS ben honradament solen guanyar-se els calerons. Si més no qui s'atansa a les temptadores firetes no sap com desempellegar-se de l'ATRACCIÓ a què és sotmès... i si no és prou hàbil pot quedar ben astorat quan es rasqui la butxaca i s'adoni de l'absoluta vacuïtat... Estarem pelats com a mones, però satisfets i feliços de veure com han fruit els menuts, encara que ens hagin pispat tot allò que portàvem damunt.

ENVELAT. Pronunciat EMBALAT. Quan arriba la Festa Major hom va EMBALAT cap a l'ENVELAT... a la recerca de què?... Els delerosos de ballar, per no deixar escapar l'oportunitat de gaudir d'una bona música orquestral. Els que estrenen, a lluir la vestimenta i els penjolls. Els que estan per merèixer, doncs, a causar bona impressió i amatents a veure qui pica... Que l'embalament i la precipitació no provoqui més d'una fractura...

MÚSICA. L'origen del mot prové de l'aparició d'una de les MUSES acompanyada d'un CA (Gos). Diuen, que el Ca és un dels éssers amb més sensibilitat auditiva no tan sols a la captació de sons sinó també que mostra un gust o rebuig pels sons que capta... i com borden els gossos davant alguns sorolls, anomenats, també MÚSICA...



Uno, che passione!

AUTO FARNELL

Ctra. Comarcal 148, (Hostal Nou)
Tel. 44 55 19
25680 V. de Balaguer

AGÈNCIA OFICIAL



FURGONETES I TURISMES

groc extra

I per MÚSICA el concert amb què ens poden delectar una formació de gossos... Déu n'hi do del soroll...

ORQUESTRA. 1. Vulgarment dit ORQUESTA, i en el nostre cas més correcte, ja que la paraula ORQUESTA prové de la composició dels mots "Or" (Mort) i el verb "Estar". No fa pas molt que les ORC (QU) ESTES estaven com a mortes, i els grups musicals i tota la Música Viva romania adormida, desplaçada a causa de les discoteques, lloc de tots sabut, on la música surt en punxar un plàstic que gira.

2. També pot provenir de la unió del prefix "Or" (Relatiu a l'orella i l'oida en general) i "Questra" (Vulgarment castrar). Hi ha algunes orquestres que si no castren l'oida, en sentit metafòric, com a mínim aconseguen castrar la Música que executen... i és que n'hi ha que no tenen perdó.

PREGÓ. Mot format pel prefix

"Pre" (Abans de) i "Gong" (Instrument format per un disc de metall que en ser copejat produeix un so fort). Amb el soroll del GONG dona inici un seguit d'activitats lúdiques, esportives, concursos, etc... El PREGÓ és aquell parlament que algú pronuncia com a GONG d'inici de la FESTA MAJOR... i alguns certament són veritables GONGS...

TÓMBOLA. 1. Derivat de "TABOLA". Acció de divertir-se sorollosament i estrepitosa. En una TÓMBOLA la gent sol fer TABOLA a causa dels premis que la sort els depara... i si no és el matrac del micròfon qui provoca l'ensordiment general...

2. Composició de "Tom" (Derivat d'entomar, rebre) i "Bola" (Esfèrica numerada en els jocs d'atzar). En una TÓMBOLA has d'entOMar allò que aconseguixes amb la teva BOLA... que us sigui favorable... ●

El cabell i el seu enemic "la caspa"

Ma. Dolors Farreny

Una bona cabellera no és solament senyal de bona salut, sinó també motiu d'orgull.

Una idea popular equivocada és pensar que la caspa anuncia la calvície. Això és totalment incert. La superfície que recobreix el cabell desprèn troços petits d'epiteli, a l'igual que ho fa la resta de la pell de l'organisme. Per norma general aquests troços són micros-

còpics i passen inadvertits, però quan es té caspa pot ser degut a una activitat excessiva o escassa de les glàndules de líquid sebàcic i en qualsevol d'aquests casos, el tractament consisteix en l'aplicació d'un xampú o a la cura d'un tractament que s'encarregarà el seu estilista perruquer d'aconsejar-li.

Les gomes o espumes afavoreixen l'aparició de la caspa a l'igual que les laques fortes que recomenem d'utilitzar-les amb molta precaució i mantenint l'envàs a uns 30cm. apartat del cabell.

NO OBLIDI: No deixi de cuidar el seu aspecte físic. La bellesa no és una exclusiva de la joventut ●

DÒNJA
PERRUQUERIA

Saló de Perruqueria

Pl. Mercadal, 16 - Telèfon 44 56 68
BALAGUER

ELECTROGAR A. GARCIA

CALEFACCIÓ ● AIRE CONDICIONAT
FONTANERIA ● ELECTRICITAT
ELECTRODOMÈSTICS

Passeig de l'Estació, 28-30 Tel. 44 58 50 **BALAGUER**

mode **FLASH**
BALAGUER

Sanahuja, 12

Celebra amb nosaltres el nostre 1er ANIVERSARI
Et regalem 1.000 ptes.
per a fer la teva compra de la nova temporada (*)



Promoció especial fins al 31-XII-91

Retalla aquest billet i presenta'l al moment de pagar la teva compra.

(*) Vàlid només per a compres superiors a 5.000 ptes.

Vida o somni

Rafel Aguilà i Curià

Quan despertem cada dia hem tingut somnis diversos, uns ens donen alegria d'altres són foscos i adversos.

Sembla un somni i un somriure tot el passat quotidià, tan sols el present és viure i és futur pensar en demà.

Nasquerem sense saber d'on i quin és nostre camí, vida i somni es confon buscant el nostre destí.

Passat és, la nostra infància, jocs, estudi i pubertat, així mateix enyorança d'aquells temps ja oblidats.

Més endavant la il·lusió de sentir-se enamorat formant parella amb unió per compartir nostra llar.

Vers l'enllaç del matrimoni fills, néts, avis, cunyats, creiem en són testimoni d'un bon entorn familiar.

I a mesura que passaren els millors dels nostres anys la vida en somni contaren els padrins a els infants.

En la fi de nostra vida una qüestió ens formulem vida o somni, somni o vida, encara no ho entenem.

Quan arribi el postrem dia i se'ns clouen nostres ulls, no és la mort, tan sols diria viure el somni més profund.

Un nou despertar tindrem, ple de llum i claretat llavors sí que comprendrem: VIDA ÉS, ETERNITAT ●

Patrimoni Municipal

Pere Esteve i Yusta

La ciutat de Sitges m'era completament desconeguda malgrat tot, havia passat alguna que altra vegada pel seu voltant, no obstant, aprofitant un viatge que he fet últimament per portar el meu fill a veure el XXIV Festival de Cine Fantàstic, hem va servir per visitar la ciutat mediterrània, bressol de grans artistes i un dels racons més bufons de la costa catalana.

Sitges que actualment ha de tenir, més o menys, els mateixos habitants que Balaguer, té varis museus d'una gran vàlua com el de «Cau Ferrat», fundat per l'insigne Santiago Rusiñol als voltants de 1894; el museu romàntic situat a la casa «Llopis», i el Museu «Maricel» el qual es troba situat damunt d'un penyassegat vora el mar, que fa que l'oleatge trenqui continuament les seves crestes d'espuma blanca contra les parets del museu.

La façana principal del Museu Maricel va estar engalanada durant molt temps per una escultura d'un Sant Miquel de peu, i en posició de clavar una llança a una mena de dimoni que es troba als seus peus.

Aquesta escultura que actualment es troba dintre del mateix Museu (ja que l'actual que hi ha a la façana és una còpia) va presidir durant molts segles el portal de Sant Miquel de Balaguer, el qual donava pas al recinte murallat de la ciutat a tots els que creuaven el riu Segre per damunt del pont, el qual encara avui conserva el nom de Pont de Sant Miquel.

El perquè una part del patrimoni artístic de Balaguer va fer cap al poble de Sitges, és una història que tot seguit intentaré plasmar en aquest article de la forma més amena possible.

Durant molts segles el perímetre de Balaguer ha estat envoltat per una sòlida muralla. D'aquesta muralla avui encara es conserva bona part. Tenia varies portes per accedir al seu recinte, una d'elles era

l'anomenat Portal de Sant Miquel, el qual es creu va ser manat construir per la comtessa Margarida, mare del nostre Comte-Rei Jaume el Dissortat.

Fins la Guerra Carlina de l'any 1872 el Portal de Sant Miquel es va conservar perfectament, però degut a una granada que va esclatar molt aprop de l'estàtua, aquesta quedà mutilada del cap, fins i tot el mateix portal va ser malmès. Passat la guerra l'estàtua va estar restaurada, però no el Portal, al menys d'una forma acurada.

Van anar passant els anys i el Portal de Sant Miquel continuava sent l'entrada més important de la ciutat, sempre presidit per l'estàtua de l'Arcàngel (el qual ens havíem oblidat de dir era el Patró del Comtat d'Urgell).

No obstant, aquest magnífic portal tenia els dies comptats, ja que a primers de l'any 1894, l'alcalde de Balaguer sr. Antonio de Rúbies, va fer que un mestre d'obra anomenat sr. Blas Lamolla fes un informe de l'estat del portal, doncs semblava que la seva estructura no era del tot segura.

El dia 6 de març del mateix any l'esmentat mestre d'obres dictaminà amb un informe adreçat a l'ajuntament de Balaguer, que el Portal de Sant Miquel s'hauria d'enderrocar.

En sessió de ple del dia 13 de març de 1894 s'acordà el següent: «A propuesta de la comisión de obras y de conformidad con el informe del maestro de obras sr. Blas Lamolla, el Ayuntamiento acuerda proceder al derribo del Arco de piedra construido sobre el puente de esta ciudad y ocupándose en otra sesión de la forma que se llevará a efecto».

Aquest fet commogué a varis organismes com el Centre Excursionista de Catalunya, o l'Associació Artístico-Arqueològica de Barcelona que van fer que el mateix Governador Civil de la província de Lleida, manés al batlle de Balaguer, que no es toqués cap

OFERTA FESTES del SANT CRIST

VIDEO



HITACHI

- 4 capçals
- 8 hores de grabació
- Comandament a distància
- Autoneteja de capçals
- Visualització directa en pantalla de la programació de grabació

Preu: ~~65.000~~
54.950 pts.



Electrònica

EUGENI

Avda. Països Catalans, s/n. - Tel. 44 63 95 - BALAGUER

groc extra

pedra del Portal sense autorització seva.

Però succeir que al poc temps una pedra es despenquà de la part alta del Portal i ferir de mort a una veïna de Balaguer anomenada Maria Farré. I per tal motiu els seus hereus demanaven a l'ajuntament una indemnització de 2.500 pessetes com responsables subsidiàries dels fets (aquesta demanda es va viure al ple de l'ajuntament de Balaguer del dia 5 de juny de 1894).

En vista dels fets, el Governador Civil autoritzà l'enderroc; primer de la part alta del Portal i uns dies després, la seva totalitat.

Els treballs d'enderroc van durar dues setmanes i van costar 719'75 pessetes entre jornals de paleta i honoraris pel mestre d'obra.

Més tard es va decidir col·locar l'estàtua de pedra de Sant Miquel a la façana de la Casa de la Vila, però en realitat va fer cap als baixos de l'ajuntament a on va romandre fins l'any 1913, data en que l'alcalde de Balaguer sr. Augusto López Menchero de Olarte decidí portar al ple municipal del dia 19 de gener de 1913, la proposta de venda de l'estàtua de Sant Miquel, i d'unes altres peces que es trobaven en l'església de l'antic Hospital de Balaguer, tot alegant que en els baixos de l'ajuntament s'estan malmetent a causa de l'humitat.

La proposta no va prosperar totalment, ja que alguns regidors s'oposaren a la venda de l'estàtua i no així a la resta de peces que foren venudes.

En el mateix ple s'acordà que l'estàtua de Sant Miquel es col·loqués a l'entrada del Castell Formós, votació que es va realitzar per unanimitat, però com sempre «donde dije digo, ahora digo Diego», i el dia 3 d'octubre de 1913 en sessió de ple es decideix que aquestes pedres no porten cap benefici al poble i per tant es ven a un tal sr. Domingo Bové per la quantitat de 6.650 pessetes.

Aquesta quantitat obtinguda per la venda de l'estàtua va servir per remodelar la Plaça Mercadal, amb la construcció de les voreres i elements de decoració de l'esmentada plaça, obra

que va fer un tal sr. Cesari Galbete Benito pel preu de 8.998 pessetes.

I fins aquí la petita història del perquè el Museu Maricel de Sitges té una part del nostre

patrimoni Municipal, sense voler entrar en detalls d'opinió que podrem esbrinar en un proper article ●

SERVEI OFICIAL



Ctra. Tàrraga, 14 - Tel. 45 02 39
Tel. festius 44 73 53 - 44 63 02
25600 BALAGUER (Lleida)

Tallers Hostal Nou, S.A.

- Mecànica de l'automòbil
- Xapa i pintura - cabina - forn
- Alineació direccions
- Diagnòstic: Injecció i ABS

Tot marxa al compàs del temps

Francesc Serra

Ai Sant Anton Gloriós...
vós que sou casamenters
si no feu publicitat
el negoci no va bé.

Totes les coses canvien
casar-se ha de canviar
perquè tan papeleo
si al final s'ha d'estripar.

Mira't i pensa-t'ho bé,
m'he cansat de dar-li tombs,
hem pensat tirar al rotlle,
com fan els mata braus bons.

Jo em creia que el matrimoni,
és cosa d'enamorats,
ben mirat a fi de compte...
resulta que és un mercat.

La gateta s'estarrufa,
i miola amb to suau
quan t'han olorat la cartera
llavors et fa marramiau.

Si sou dos que feu el ronso,
sense hisenda ni calers,
al final campà qui puga,
que a la fi, no passa res...

I qui diu que busca l'home,
i la que remena les dones
i buscant i remenant,
és quan es fan les caramboles.

Per conquistar i fer l'amor
vas segur... si es pot provar
si no funciona a fora
sobre la marxa es veurà.

Generós bon Sant Tonet
la cosa no marxa bé
no pot ser Sant Matrimoni
si es fan l'amor pel carrer.

Com les coses avancen,
molts fan pasqua abans de
Rams,
ull viu obra pestanya
no paguis despeses i danys.

Al meu temps per a casar-se
volien lligar molts caps,
si ets hereu... o pubilla
si hi ha sogres o cunyats,
et preguntaven doctrina,
fins que t'havien lliat.

Casar-se és un negoci,
no saps qui és el guanyador,
si t'embruto t'emascaro
i Déu et faci Sant i bo.

Tant te'n dono, tant ne vull,
et tiraven trona avall
i quan t'havien... arrendat,
Déu et faci ben casat.

Ara no manem els homes,
els han tallat els esperons
l'home es posa una arrecada,
i elles els pantalons.

Per què val dir: Si pare...?
si es tiren els plats pel cap
no cal gastar tanta tinta,
si tot és paper mullat.

Si t'embruto... o m'emmacaro
és un trenca caps... ser solter,
si tens la dona borratxa,
no tinguís el vi al celler.

Repasat el fi del compte
trobareu el resultat.
Hem destruït la família
pels vellets la soledat,
molts joves moren drogats
s'ha perdut la urbanitat,
el que guanyem en progrés,
paguem amb felicitat ●

PASTISSERIA

Graells



*Us desitja una
Dolça Festa Major*



C/ Major, 6
Telèfon 44 52 94
BALAGUER



FARRE

URGELL, 39

TELÈFON 44 57 65

BALAGUER

MOBLES DE CUINA



QUALITAT A TOTA PROVA

Una garantia de seguretat
davant els riscos de l'us diari,
certificada pel segell AENOR.

5 ANYS DE GARANTIA





Passi el que Passi

Estem al seu costat, passi el que passi en la seva vida, en el seu comerç, en la seva indústria, en la seva llar o en el seu automòbil. Al **GABINET JM^a TEIXIDÓ** estem al seu costat per oferir-li un servei àgil i una atenció personalitzada, a través del Grup Assegurador CATALANA/OCCIDENT.

JM^a TEIXIDÓ
GABINET

**CATALANA
OCCIDENT**

passeig de l'estació, 19 - tel. 44 70 00* - fax 44 64 32 - 25600 BALAGUER - Lleida

groc extra

DEPARTAMENT LABORAL I SEG. SOCIAL:

- Legalització d'Empreses.
- Rebutis Oficials de Salari.
- Liquidacions Seguretat Social.
- Horaris de Treball.
- Contractacions Normals i Bonificades.
- Subvencions Oficials.
- Expedients Regulació d'Ocupació.
- Expedients d'Acomiadament.
- Expedients Atur i Pagament Únic.
- Inspeccions de Treball.
- Legalització Estrangers.
- R.E.: Autònoms, Empleades Llar, etc.
- Tramitacions de Jubilacions, Viduitats, Invalideses, Orfandat, etc.
- Eleccions Sindicals.
- C.M.A.C. i Jutjats Socials.
- Recursos.
- Estudis de Costos, S.S., Absentisme, etc.

DEPARTAMENT DE GESTORIA:

- Obertures d'Establiments.
- Vehicles: Matriculacions, Revisions, Baixes, Transferències, Reformes, etc.
- Tarjetes de Transport.
- Inscripcions i Modificacions d'Indústries.
- Patents i Marques.
- Cèdules d'Habitabilitat.
- Certificats Registre Civil i Propietat.
- Recursos.
- Permisos de Conducció, Armes i Pesca.
- Passaports i Visats Consulars.
- Certificats Penals, Últimes Voluntats, etc.
- Documents Qualificació Empresarial.

DEPARTAMENT COMPTABLE:

- Comptabilitats Empresarials:
 - * Llibres d'Ingressos i Vendes.
 - * Llibres d'I.V.A.
 - * Llibres de Béns d'Inversió.
 - * Llibres Diari, Major, Balanços, Inventaris, Actes, etc.
- Anàlisis de Balanços.
- Estats Financers i "Cash-flow".
- Viabilitat Econòmica de l'Empresa.
- Estudis de Mercat i Estructura de Costos.
- Comptabilitats Anàlitiqes.
- Auditories.

DEPARTAMENT FISCAL:

- Impost Activitats Econòmiques.
- Règims d'Estimació Objectiva Singular.
- Constitució Societats: S.A., S.L., Cooperatives, C. Béns, S. Civils, etc.
- Declaracions de Renda i Patrimoni.
- Declaracions Impost de Societats.
- Declaracions d'Ingressos i Pagaments.
- Retencions del I.R.P.F.
- I.V.A. Declaracions i R. Especials.
- Inspeccions Hisenda.
- Recursos.
- Sol·licituds Ajudes Oficials.
- Estudis Tributaris i Econòmics.
- Impost Successions i Donacions.
- Impostos Locals.

DEPARTAMENT D'ASSEGURANCES:

- Multirisks:
 - * Família-Llar.
 - * Comunitats.
 - * Comerços i Oficines.
 - * Petita i Mitjana Empresa.
 - * Automòbils.
 - * Construcció.
- Vida i Jubilació.
- Plans de Pensions.
- Accidents Individuals i Col·lectius.
- Malaltia i Cirurgia.
- Responsabilitat Civil.
- Transports.
- Assistència de Viatge.
- Retirada Permis Conducció.
- Defensa i Reclamació de Danys.
- Crèdit i Caució.

DISPONI D'UN ASSESSORAMENT COMPLERT...CONSULTI'NS

JOSEP M.ª TEIXIDÓ BOTIGUÉ
 Graduat Social
 Gestor Administratiu
 Corredor d'Assegurances Titulat

RAMON BOTIGUÉ FÀBREGUES
 Graduat Social
 Assessor Laboral

JOSEP FARRENY PROFITÓS
 Economista - Auditor
 Assessor Fiscal

ÀNGEL MARÍN GARRIDO
 Corredor d'Assegurances
 Gestor

TERESA SARRADELL PASCUAL
 Economista - Auditor
 Assessor Comptable



cerámica
LA COMA S.A.

Ctra. Menàrguens, s/n - Tel. 44 51 04
BALAGUER

FELIG
FESTA
MAJOR

De la mà dels Corrosius

Club dels Corrosius



Aquest prestigiós CLUB COMUNICA que

1. Ens veiem obligats a respondre una novella articulista d'aquesta revista que feia un comentari sobre el concurs BALAGUER CIUTAT de Postal. Volem deixar clar, com és i ha estat sempre el nostre tarannà, que malgrat tenir una llegua viperina, mai no serà bífida, és a dir, com si en tinguéssim dues. Més clar, que ni ella ni ningú pot traduir-nos els nostres slògans. Balaguer és una CIUTAT i no una CIUDAD. No som bilingües perquè amb una llengua ja ens defensem i prou bé, i no ens en fa falta cap més. La qualitat és millor que la quantitat, no els sembla?...

2. I parlant de categories hem de dir que per ésser membre del nostre prestigiós Club, s'ha d'estar ben titulat, comptar amb un llarg curriculum i passar unes proves rigoroses en les quals els aspirants han de demostrar llurs capacitats psico-intel·lecto-somàtico-afectives. Ens hem explicat?...

3. L'Angelet nostre ens ha comunicat que els terrenals no en saben res dels àngels, ni si ploren per un canvi d'alcalde, ni si es pixen de riure, i encara menys del sexe. Que no s'hi posin i encara menys per tractar assumptes com aquest, d'integritat, que si s'enfaden ja veurem què succeirà.

I finalment volem parlar del nostre Lleial i Il·lustre Ajuntament:

- Estem molt contents que ens escanyin amb impostos. Si el Maragall ho fa, nosaltres no hem de ser menys. Demanem més impostos.

- Que no han de pujar solament els sous dels treballadors, sinó també els dels regidors que prou se'ls guanyen amb l'esforç esmerçat. Proposem una prima de 20.000 pessetes al regidor o grup que proposi més propostes en un Ple. Així finançarà el paperam i podrà carregar les piles.

- Que l'Ibarra es queda curt reclamant solidaritat. Que els balaguerins amb les nostres "aportacions altruistes" pagarem tot allò que no s'ha pagat. - Que mai no haviem estat millor que ara. I qui digui el contrari és un envejós i ple de rancúnia. Que si abans hi havia robatoris ara també n'hi ha, i ja no es denuncien.

- Que tenim la millor Guàrdia Urbana activa, ràpida i eficaç. Perquè no hi hagi embussos a la ciutat, deixem circular les motos pel mig del Passeig i

estacionar-les on vulguin, que la velocitat és il·limitada ja que així no hi haurà taps i les Ordennances no diuen el contrari. Tothom pot fer el soroll que vulgui complint el lema: Balaguer una ciutat desperta i en marxa.

- Que la Plaça, el mirall de la ciutat, ha d'estar neta i lluent com una patena, però els altres carrers plens de vidres, papers, bosses i bassura escampada perquè amb el con-

trast es pugui notar la feina feta i ben feta.

- Felicitem el Regidor de Cultura i el de Festes per la gran tasca de normalització del "Català lai-lo-lai-lo". Aviat us atorgarem ex-aequo la Creu de S. Jordi.

- Que per la Festa Major tot ha d'ésser pau, alegria i germanor...

- I finalment com Balaguer, no hi ha res...

Avui petonets a tots ●

CAL XIRRICLÓ

...i bon profit

C/. l'Escala, 5 Tel. 44 50 11 BALAGUER

Els "Skinheads" i la ideologia "Neonazi-espanyolista"

Jordi Solduga i Salse (*)

Ja d'entrada anuncio que els motius que m'han dut a escriure aquest article han estat bàsicament dos: l'un, expressar en veu alta la profunda indignació envers un corrent ideològic que sembla ressorgir de l'obscur passat, o que almenys intenta fer-ho, com és el pensament "Neonazi"; l'altre, insistir un cop més en la reivindicació del nacionalisme.

Entenc que el mateix con-

cepte de "democràcia" comporta necessàriament la concurrència d'una pluralitat d'ideologies i, per tant, la confrontació entre elles; la qual cosa em sembla força bé. Tothom és lliure de defensar el seu pensament i de lluitar pels seus interessos, sempre i quan es faci dins d'un marc democràtic, pacífic, d'ordre i de respecte envers el proïsme. Aquest, però, no és el cas del

C. Urgell, 73
Tel. / Fax 45 02 32
25600 BALAGUER
(Lleida)

C/. Bellcaire

MERC▲PIEL

Cra. Tàrraga
Lleida
Balaguer
INPACSA

Institut
Babollera

MERC▲PIEL

FABRICACIÓ PRÒPIA

La seva botiga de pell

CAÇADORES ▲ BOLSOS
SABATES ▲ MARROQUINERIA

groc extra

pensament "Neonazi" basat en una ideologia feixista, d'ultradreta, que propugna com a principis bàsics la doctrina de la violència per la violència, la puresa de la raça blanca, l'odi als homosexuals i altres postulats que atempten contra la integritat de les persones. A més a més exalten i elogi de manera desmesurada la grandesa de la pàtria.

Un clar exponent de tot l'esmentat anteriorment és un sector ultradretà dels ja massa coneguts "Skinheads" (caps rapats) que, malauradament, ha estat protagonista, junt amb una part de la falange espanyolista, dels incidents que van tenir lloc a Barcelona el passat dia de la Hispanitat. El resultat fou -i així ho manifesten els diaris- sis persones intimidades i apallissades públicament, víctimes de l'odi i del terror que aquesta banda de malfactors anava sembrant durant la seva marxa, després d'haver homenatjat la bandera espanyola. I ningú no els va aturar. Fins i tot el cap d'una d'aquestes organitzacions va atrevir-se a dir davant d'un mitjà de comunicació com és la premsa, que estaven segurs de que la policia els deixaria actuar, ja que entonaven el "Cara al Sol" i a més a més cridaven "mort a ETA" tot rebutjant l'organització terrorista.

I jo em pregunto... és que la seva no és una manifestació més, clara i evident, del terrorisme? És que potser no es fa us de la violència i del terror per a imposar una determinada ideologia política, en aquest cas la glorificació de la "pàtria espanyola"?

La humanitat ha trigat quasi vint-i-un segles per a entendre que tots els individus, pel fet de ser persones, gaudeixen o són titulars d'uns drets inherents a ells; com són els drets a la igualtat i a la llibertat, entre altres. Malgrat tot, encara hi han sectors de la societat, com ara aquests "Neonazis", que no ho volen reconèixer.

De la mateixa manera, arribarà un dia -no massa llunyà- en que la humanitat haurà també d'acceptar que determinats àmbits territorials, pel fet de constituir-se com a nacions gaudeixen d'uns drets que jo entenc inherents a elles; com és el dret a l'autodeterminació, el dret a escollir lliurement el seu futur, a determinar-se ella mateixa respecte l'estructura i l'organització internes.

Actualment, però, la societat espanyola encara no és prou sensible als sentiments nacionalistes que es reivindiquen en determinats àmbits territorials, als quals se'ls obliga, de forma coactiva, a formar part d'una organització política que subordina el concepte de "nacionalitats" i que anomenem Estat Espanyol.

És cert que serà difícil vèncer la resistència democràtica d'aquesta ideologia centralista de l'Estat Espanyol, però és igual de cert que el corrent "Neonazi-Espanyolista" que intenta ressorgir en la nostra societat, és condemnat al fracàs i només serà exaltat per quatre nostàlgics que encara evocuen la grandesa d'aquell "Imperio Español en el que jamás se ponía el sol".

(*) Jordi Solduga i Salse, cap d'organització de la Joventut Nacionalista de Catalunya al col·lectiu de Balaguer ●



C/ Urgell, 16 - Tel. 44 57 48 / Fax 44 56 45 - BALAGUER

Festes del Sant Crist

Francesc Serra

Tant us estimem Sant Crist
quan pujem estem contents,
sempre esteu acompanyat
si som tants els que us volem.

Quan us mirem Pare nostre
ja ens sentim consolats
us volem dir tantes coses
i vos contemplem callats.

Al veure la vostra cara
cansada pel sofriment,
us voldriem consolar,
com ho podem fer Déu meu...?

Vos llegiu el Cor dels homes
obert el nostre, us vol parlar
us diem vos estimem
Senyor... vulgueu escoltar.

Bé prou voldriem ser bons
si som tan dèbils... Senyor
caminant entremussem
us demanem perdó.

En mig de tant silenci
sents una dolça remor

són pregàries dels humils
que tots confiem en Vós.

Sents els cants de les clarisses
i ens parem a escoltar...
no volem perdre una nota
quina dolçor aquell cantar.

Aixecant la vista enlaire
ens apropem cap a Vós
pau, silenci i reflexió
sols aquí el trovem Senyor.

Aquí dalt a les altures
el cel blau, el sol roigent
som feliços aprop vostre
acolliu-nos... eternament.

Vós ens donareu la Vida
ens ensenyeu a estimar
si seguim els vostres passos
el món serà més humà.

La vida és penosa i dura
i la portem resignats
si estem tristos venim a Vós
us pujem a veure aquí dalt ●



**GARATGE
ASTORIA S.C.**

Urgell, 54 - 25600 BALAGUER
Telèfon 44 55 99

PEUGEOT 605
Gasolina i Diesel



Música clàssica a Santa Maria

Marc Segué i Gonàlez

En una calurosa nit del passat dijous 8 d'agost va celebrar-se a l'església de Santa Maria, el concert de música clàssica ofert per l'orquestra Münchner Jugendor Chester.

Prèviament, les autoritats locals -i el mossèn amb l'aigua beneïda- tallaren la cinta que donava pas i entrada per la porta recent estrenada.

Una porta taxinada i d'un grossor apreciable -Veurem quan dura!-

Amb els bancs de l'església totalment ocupats, la Jove Orquestra de Munic, va oferir-nos un concert majorment amb instruments de corda (violins, xel·los, violes, contrabaixos) i de vent (flautes, tubos, fagots, etc.). La música de Wolfgang Mozart va deleitar per la seva finura i composició. El «solo» de flauta de Nicole Wiebe (una jove «fräulein», jove i maca) amb el «tempo de Menuetto», vertaderament encisador!

La segona part, la música de Ludwig van Beethoven amb els seus «allegro vivace e con brio», «Alegretto Scherzando» etc. i per dir-ho en llengua planera, aquells puja i baixa. D'una lectura plana de la música a una música arrabassadora, voluptuosa, viril, que només pocs com el músic alemany, compositor de les famoses simfonies, de l'Heroica i de l'himne a l'Alegria poden oferir.

Van acabar amb música de Brams. També digna d'elogi.

Els aplaudiments atronaren el recinte, com matraques en l'amplicreuer.

El seu director, el català Jordi Mora, bregat en la direcció de diversos festivals internacionals de música, va

dirigir amb precisió als joves músics. Amb insistència va ser demanada la seva salutació repetides vegades.

Passada la mitjanit encara es sentia a la sala l'espèctec de les mans despedint la jove orquestra. (Crec que els coloms que s'allotgen a les pedres dels contraforts i del teulat havien d'anar espordits).

Ben bé es podia palesar, l'alegria i el content, en que els joves músics, (amb la cara perlada de suor) rebien les mostres d'afecte del públic per la seva interpretació.

La gent varem aguantar estoïcament prop de dues hores. Dues hores de bona música, si bé els bancs van deixar les cames adormides, i, com diu en Capri, el cap de vall de l'esquena endolorit! Bé s'ho valia!

La magnificència de l'església, la seva sonoritat, l'alçada de la seva volta amb els radis de palmera, els seus rossetons, segells, marques del seu esplendor comtal, la noblesa de les seves pedres i de les estilitzades nervadures. Tot plegat. Tot en conjunt, fan un marc idoni, un lloc únic i captivador per a escoltar-hi bona música.

En surtint del concert, al carrer, comentàvem amb uns companys que caldria obrir Santa Maria per al seu coneixement.

Ja fa temps que ho demanà en un dels seus articles la revista Acció.

Uns contertulis deien que no hi havia res a dins de l'església per a veure-hi, tret de les venerables pedres. Si no n'hi ha prou, penso jo, perquè no la bastim. Perquè no la

OFERTES DE TARDOR

Per la compra de la seva nova càmera li **abonem fins a 1.500 ptes.** per les POCKET 110

CARRET FUJI - 36 **450.-**

CINTA CASSETTE FUJI 60" **140.-**

CÀMERES FUJI 1 any antirrobament des de **4.200.-**

CÀMERES REFLEX des de **13.800.-**

OBJECTIUS ZOOM 70.210 **14.000.-**



DOSSIER P&M

BERGÈ

FOTOGRAFIA, VIDEO i EMMARCATIÓ

sant lluis, 2 cantonada urgell • tel. 45 07 06
sant jaume, 17 • tel. 44 55 84

fem polivalent? Polivalent seria fer-hi, alhora, culte, representacions, concerts, etc. Recordo d'haver visitat «La Cité» de Carcassonne a França. Recordo que en una sala del castell hi eren representades, a tamany natural, diferents personatges dels temps medievals. Reis, comtes, infants, trobadors, bufons, «dueñas», capitans, vasalls, etc. etc. L'escena vol recordar els temps d'aquells passats històrics.

No podria fer-se una cosa semblant? Tenim superfície per a tot. Les petites naus laterals o altars menors podrien figurar-hi entre altres, la nostra comtesa Aurembiaix, na Cecilia de Cominges i na Comtesa Dolça. Per altra banda, en Pere rei, en Pedro Ansúrez, en Jaume el Dissortat, etc. Tants i tants personatges nostres que a partir del 1319, segons crònica d'en Pere el Cerimoniós, van configurar la nostra història i la de tota Catalunya.

Perquè no fer-ne teatre adient a aquells temps?

Tenim ací, a casa, grans artistes, historiadors, poetes, especialistes en llum i so. Perquè no es forma un Patronat hi es tira endavant la proposta? No es vol promocionar Balaguer?

En conjunt, de Santa Maria, podríem fer-ne un museu. Un museu obert a tothom. Una visita obligada a tots aquells personatges, autoritats, estudiosos, etc que ens visiten. Bé diuen que valen més una imatge que mil paraules.

Ara per ara, junt amb el Sant Crist i Sant Domènec, són figures puntuals per a ser visitades.

El que no podem és presentar Les Franqueses i el Castell Formós com a monuments històrics, si només hi cultivem herba seca i alguna que altra sargantana que s'entafora per les seves parets.

Potenciem, doncs, Santa Maria. Ensenyem-la a tothom. Obriem la seva grandiositat i la seva història.

Els patrimonis haurien de ser comuns. No només de quatre.

Que aquesta trobada amb música, no sigui la darrera. Sempre dona bo. Deixa bon regust tornar on hom s'hi troba bé

FINA
MERGERIA
c. urgell, 74 • tel. 45 08 01 • balaguer
arreglos de roba
perfumeria
merceria
llenceria

Mitjans de "comunicació"?

Manuel Bagunyà, Escola Pia.

M'han dit que una vegada hi havia uns homes que vivien molt contents i feliços. Els era ben fàcil ja que, un cop enllestida la feina i les preocupacions de cada dia, sabien trobar un temps per a explicar-se coses, per fer comentaris a les anècdotes de cada dia. Molt sovint, ho feien a la vora del foc mentre la mare llescava el pa i el pare esmolava les eines.

A casa, això ens costa molt i us vull explicar com, sense ni adonar-nos-en, ens trobem ara, en una situació difícil:

Un dia el pare va dur a casa un invent -que molts altres ja tenien- i que ens va engrescar força. Era un aparell on una veu, que no era allí dins, explicava coses que passaven lluny de casa. Notícies bones i dolentes. Ens va agradar, ja que d'aquesta manera no ens sentíem tan aïllats del món. També podíem sentir músiques. Ja dic que l'invent era molt interessant!

De tant en tant, tota la família ens reuníem al voltant d'aquell misteriós aparell. Quina meravella!

Tot va començar a anar malament quan, un dia, el pare ens va fer anar a jugar a l'habitació del costat perquè, ens va dir que fèiem massa soroll. Els nostres jocs no li deixaven escoltar l'aparell, i tenia raó.

Mentre aquell invent

funcionava, la mare anava sargint la roba de casa i el pare preparava les feines per a l'endemà. Els diumenges deixàvem l'aparell i anàvem a visitar els amics dels pares o, simplement a prendre el sol al parc. Allí ens trobàvem amb els veïns. També aquella veïna a qui pesen els anys... Altres dies, amb la motxila a l'esquena, el pare ens portava a cercar alguna font d'aigua fresca. Ens agradava molt.

Més tard ens va dur un altre aparell. Aquest era com una ràdio, però que al mateix temps ens ensenyava, com una pel·lícula, les coses que anava dient. Quin enrenou! A casa van canviar moltes coses. Primer els mobles, ja que tothom havia de veure bé aquell aparell per a no perdre's cap imatge. El pare i la mare van deixar de fer coses mentre badaven davant l'invent. Com que a l'hora de dinar estava encès, tots restàvem muts. No es podia dir res. Es veu que és més important el que passa fora que les notícies de casa nostra. No podia explicar als pares que havia fet una prova de matemàtiques molt bona... o no podia preguntar què fariem el diumenge.

Més tard, es va complicar la situació: va ser quan en aquest aparell, que ja era de colors, es podia triar entre diferents programes alhora. Es podia veure una pel·lícula o un partit de futbol. Finalment,

AUTO RAMON

**AUTOMÒBILS D'IMPORTACIÓ
VENDA I SERVEI**

C/. Urgell, 38 i 109 • Telèfon 44 55 57
25600 BALAGUER (Lleida)

després de moltes discussions sobre el botonet que cadascú volia pitjar, el pare va decidir compar-ne un per a nosaltres i un altre per als grans.

Els diumenges encara sortíem fora. Ara teníem cotxe i podíem anar més lluny. Durant el viatge ens explicàvem moltes coses. No puc explicar-ho tot, però vaja. En aquestes estones la mare era molt divertida explicant com la padrina fregava cada dia els plats i les cassoles i rentava la roba sense cap mena de màquines: "Eren temps difícils!", deia.

Ara ja tenim un altre invent! És molt bonic. Tothom en té! Serveix per a veure pel·lícules. Graves el que vols en una cinta i ho pots guardar fins que ho vols veure. És molt pràctic. Pots veure un programa i gravar-ne un altre alhora. D'aquesta manera, no et perds res.

De totes maneres, el pare, cada divendres al vespre passa per una botiga; ja ens n'hem fet socis, i tria tres o quatre pel·lícules pel cap de setmana. Algun dia l'acompanyo per triar-ne alguna que m'agradi.

Ara, per a anar a la torre,

agafem el cotxe. Jo m'he comprat un d'aquells aparells que et poses a l'orella i pots escoltar tu sol la música que vols. Va molt bé; així no escolto la maquineta del meu germà, ni la conversa estúpida del pare i la mare que discuteixen sobre quina ha de ser la primera pel·lícula que han de veure. La torre està situada en una urbanització. Primer érem sols. Ara està ple de cases petites. No coneixem ningú, estem ben aïllats. Cada dissabte procurem llevar-nos ben aviat -cada vegada més-, per no trobar-nos amb tots els altres que fan el mateix i tenen torre i vídeo. Un cop situats, la mare treu del congelador aquelles coses que venen preparades i ens posem a dinar. Després seiem a mirar les pel·lícules que el pare ha dut. Molts cops ens quedem ben adormits fins que ens desperta alguna alarma d'una torre veïna.

Ara que començo a ser gran, penso comprar-me'n un per a mi sol. Les pel·lícules dels pares no m'agraden. Amés, tampoc no puc trobar el moment de comentar-les-hi ●

Perquè a l'hora de vestir tu vols el millor per al teu petit.

Per això

BOUTIQUE



t'ofereix el millor

KASPERLE
BABY-BUS
BUS-STOP
LAYLACK
PIEROTTO
COCORICO

Avgda. Pere III, 10
Tel. 44 58 70
25600 BALAGUER

Un estil de dona

Auran
Steel

amitié



TEENAGERS

FG
Fashion Group.

Pere III, 10

Tel. 44 77 65

BALAGUER



Cudòs, s.a.

Pau Casals, 6 pral. - 25600 BALAGUER
Tels. 44 56 21 - 45 05 55 Fax 44 70 37

Una Trajectòria Empresarial i de Serveis de més de 25 anys ens recolzen,
i en la qual vostè pot disposar de:

- ★ GESTORIA ADMINISTRATIVA
- ★ ASSEGURANCES DE TOTA MENA
- ★ ASSESSORIA FISCAL
- ★ COMPTABILITATS D'EMPRESSES I PARTICULARS
- ★ CREACIÓ DE SOCIETATS
- ★ COMUNITATS DE VEÏNS
- ★ SEGURETAT SOCIAL I LABORAL
- ★ LEASING I FINANCERA
- ★ SOCI FUNDADOR I COL·LABORADOR DEL GRUP F



CENTRE FISCAL COMPTABLE, S.A.

...de confiança!!

 *Cudòs, s.a.*

Els desitja Felix Festa Major

OFERTA FESTES del SANT CRIST

CÀMERA
SONY F-355

Preu: ~~132.000~~

OFERTA FESTES

Càmera	91.000.-
Bossa transport	8.000.-
2 bateries de 2 h.	16.000.-

TOTAL OFERTA 115.000.-



Electrònica
EUGENI

Avda. Països Catalans, s/n. - Tel. 44 63 95 - BALAGUER

Anàlisis Clínics a Balaguer

Ma. Teresa Escolà Coromines

"Dic blat perquè el tinc al sac i ben lligat", aquesta vegada no té excusa Sr. Batlle Borràs, no pot dir que és culpa del govern del sr. Felipe González, per tant aquest escrit espero que serveixi per fer-los reflexionar un xic ja que l'època d'eleccions ha passat i ara és l'hora de fer la feina promesa, a fons i ben feta.

Li recordo que des de l'any 1982, Sanitat passà a ser matèria transferida amb tota la integrat a l'Institut Català de la Salut (ICS) o el mateix que dir a càrrec del govern del sr. Pujol on vostè hi és vinculat.

Si mal no recordo l'Honorable Josep Laporte i Sala prometé el seu dia al Diputat sr. Pere Ayguadé, Anàlisis Clínics a Balaguer, que per cert es publicà la notícia i adjunto una còpia de la mateixa.

Quina vergonya, sr. Borràs, i pensar que estem pitjor que vint anys enrera. Els balaguerins ens conformem amb tot i estem acceptant promeses d'un CAP II. Sr. Borràs, aquests m'invita a fer-li una pregunta directament a vostè: ¿funciona el CAP I com Déu mana per pensar en un de nivell II? De moment puc assegurar-li que al meu modest entendre de Sanitat, Balaguer té molt per desitjar ja que fa uns 17 anys que una servidora de vostès feia les extraccions de sang i sens dubte el Dr. Felipe Cornabella s'encarregava de fer els anàlisis clínics per la Seguretat Social. Aleshores sr. Borràs vostè creu que hem avançat?, ¿Hi ha dret que en els nostres dies el seu govern permeti que els ciutadans de Balaguer estiguin sotmesos a fer-se extraccions de sang solament, posar-la en una nevera portàtil, transportar-la amb camió fins a Lleida i la consegüent llarga espera dels resultats?. Jo li pregunto, i què més?. No dubto sobre la professionalitat dels meus companys sanitaris però és cert que a més obstacles menys fiable és el resultat.

Vull que sàpiguí també que amb l'únic que coincideixo amb vostè sr. Borràs, és que s'empenya en ser l'alcalde de la nostra ciutat i ho ha aconseguit "el qui resisteix guanya". Ara bé, li recordo que vostè no ha nascut a Balaguer i una servidora sí. Així que "ull viu", no sigui que li passi el mateix que al sr. Oronich, no oblidí aquell refrany català que diu: "On no hi ha sang, butifarres no se'n fan".

Ja per acabar sols em queda tranquil·litzar a la sra. o senyoreta Elisa Brich Porta i dir-li que coincideixo amb la totalitat del seu escrit, el que passa és que som propensos a confondre la magnesia amb el sidral i el que no té pels a la llengua s'arrisca a que el confonguin per..., ara que per moltes sardines i bombons en temps d'eleccions encara queden alguns balaguerins que no ens fan combregar amb rodes de molí ●

10 / Sábado, 15 de Enero de 1983

**Este mes se harán
análisis clínicos
en Balaguer para
no venir a Lleida**

A.T.

Este mismo mes de enero los afiliados a la Seguridad Social de Balaguer podrán hacerse los análisis clínicos en la misma capital de la Noguera, sin necesidad de desplazarse hasta Lleida, según ha manifestado el propio consejero de Sanitat, Dr. Josep Laporte, en respuesta a una pregunta formulada en el Parlament de Catalunya por el diputado socialista Pere Ayguadé.

En el Centro de Asistencia Primaria de Balaguer (anteriormente denominado Ambulatorio) se realizará la recogida de las muestras para el posterior análisis clínico, que será efectuado en Lleida.

Añade el consejero Josep Laporte que la propuesta de un servicio de análisis clínicos en Balaguer está incluida en el ámbito de desarrollo del mapa sanitario de Catalunya, de acuerdo con las conclusiones del Programa de reorganización de los laboratorios extrahospitalarios de la Seguridad Social, que actualmente está también en fase de desarrollo.

Crítiques "2"

Montserrat Pons i Castellana

Va ser l'any passat en aquestes mateixes dates (Grocs setembre i novembre 1990), que vaig escriure en aquesta revista per exposar la meua opinió després de set anys de govern socialista a la nostra ciutat. Crec que les meves opinions van ser positives, ja que tota crítica amb respecte envers la persona o entitat objecte de la crítica sempre és constructiva, i del que es tractava, era senzillament d'exposar uns punts de mira personals, sobre diferents actuacions o no actuacions de l'equip de govern; i dic això perquè em sembla raonable que qualsevol ciutadà pugui fer una crítica després de set anys d'un govern a l'ajuntament, però el que no em sembla gens correcte és que quan aquest govern es canviï després d'unes eleccions, automàticament al cap de dos o tres mesos, hagi persones que critiquin les seves actuacions, (i no vull posar-me, si són correctes o no), per

fer això, crec que s'ha d'esperar un cert temps, ja que actualment la situació de Balaguer és la mateixa que fa vuit anys.

La forma de dur a terme la tasca dels diferents equips de govern d'un ajuntament, pot ser molt variada, ja que totes les persones tenim la nostra manera personal de fer les coses, el que s'ha de mirar és el resultat de les seves actuacions, que en aquest cas i quan es tracta de coses públiques, no son a cur termini, sinó que més aviat són a mig o llarg termini. Llavors si l'actuació de l'equip de govern municipal de torn no ens sembla correcta, és quan s'ha d'exposar l'opinió o crítica.

Hem de jutjar i criticar imparcialment a qualsevol govern municipal siguin quines siguin les seves ideologies, ja que del contrari, com els hi podem demanar a ells que treballin pel poble i els seus ciutadans, deixant de costat els interessos polítics de partit? ●

Les arrugues, problema estètic actual (I)

Dra. Carme Garrofé i Amorós

Institut Dr. Gisbert, Barcelona. Institut de Bellesa Ruella, Balaguer

Les arrugues en si no són una malaltia sinó un problema d'estètica visual. Segons els meus estudis i l'experiència en aquest camp podem dividir les arrugues facials en dos tipus: - Arrugues de tipus orono-fisiològic, són aquelles que es produeixen de manera invariable en el transcurs de les diferents edats de la persona, tant en l'home com en la dona. En alguns casos aquest procés fisiològic es produeix d'una manera lenta

Eurovema, S.L.



Hostal Nou, 29
Oficines i Tallers: 973 / 44 50 91
SERVEI GRUA Tel. 44 61 09
25600 BALAGUER (Lleida)



INSTITUT DE BELLESA

RUELLA

Serveis càrrec de la
Dra. Carme Garrofé

- Medicina Natural i Dietètica
- Iridologia
- Obsessió general o localitzada
- Infiltracions anticel·lulítics
- Esclerosis de varius
- Homeopatia

NOVETAT

- Mesoteràpia Antiarrugues
L'últim tractament mèdic per
l'eliminació de les
ARRUGUES FACIALS

ESPECIAL UNGLES POSTISSES FIXES

- Ungles fràgils i trencadisses UNGLES DE GEL
- Ungles molt curtes o mossegades UNGLES DE SEDA
- Per unes ungles llargues i fortes UNGLES DE SEDA I GEL
- Problemes d'una sola ungla trencada UNGLES DE SEDA I GEL i eviti tallar-les totes

I a més a més els nostres serveis habituals

Avda. Pere III, 17-19 entresol Telèfon 44 76 95 BALAGUER

degut a que la persona fa una prevenció, és a dir es cuida la cara.

- Arrugues que podríem anomenar de tipus professional, esport, etc. Són les d'aquelles persones que per motius de treball, esport, banys de sol..., pateixen una agressió constant i continuada sobre la pell. Per exemple persones que treballen en una cuina on no s'oxigena bé la pell, esportistes amb molta exposició al sol, persones que van a la platja i no es protegeixen bé. Aquestes últimes persones són les que mitjançant una protecció adequada previndrien el procés de formació d'arrugues. Perquè un dels processos entre d'altres que produeix la formació d'arrugues és la deshidratació del teixit subcutani.

En aquesta primera part els hi parlaré de la prevenció en general, i en la segona part, el proper dia, dels tractaments múltiples i variats que existeixen actualment a nivell internacional en la medicina estètica.

A nivell de la prevenció els explico algunes formes de

tractament que poden ser realitzades per vostès a casa seva o mitjançant la col·laboració d'una professional de l'estètica-cosmetologia.

- 1 cullerada de mel + 1 cullerada d'ametlles dolces. Batre-ho i aplicar-ho mitjançant un lleuger massatge.

- 1 cullerada de lanolina + 2 cullerades d'oli d'ametlles dolces + 1/2 cullerada de lécitina de soja. Fer una crema i aplicar-ho.

- Pinya líquida + llet d'ametlles dolces. Es barreja i s'aplica.

Hi ha nombroses fórmules naturals que milloren aquest procés, a l'igual que nombroses cremes de laboratoris dermofarmacèutics que són de gran utilitat. Una de les cremes actuals de reconeguda eficàcia, sempre que s'apliqui a diari amb un lleuger massatge, és una que dins la seva composició porta oli de crisàlida del cuc de seda.

En el proper article els hi parlaré, com he dit abans, dels diversos tractaments, que pel fet de ser més complexos i específics, han de ser realitzats per un metge especialista ●

Marbres Martínez

GERMANS ALIAS

Es construeix tota mena de treballs en pedra, marbre i granits, nacionals i d'importació.
Art funerari



C/ del Pont, 89

BALAGUER

Tel. 44 58 39

Exposició d'Antonioti

Elvira Valls



Antonioti té la virtut de saber reflectir a través de la seva pintura les arrels més profundes de la nostra terra, de Catalunya.

Converteix cadascun dels seus quadres en una síntesi expressiva del que són costums, tradicions i paisatges. Pintura que, amb èxit, passeja per tota Europa, especialment per Alemanya, país en el que passa gran part del seu temps.

Antonioti cerca el tema i el troba en el que és quotidià, en el que és al seu entorn, en allò que es troba a l'abast de nosaltres. I així, amb les seves natures mortes hi trobem les fruites i els productes més típics i més autèntics. Trobem també les expressions artesanals mitjançant l'argila transformada en cànirs i estris. I llença la seva mirada cap a les serralades catalanes, cap a les finestres que obre en els seus quadres, unint així l'interior amb l'exterior.

Antonioti és artista de pinzellada acurada, amant de posar l'atenció en el detall, perfeccionista, acurat amb el color, seguint les més fondes tradicions de la nostra pintura.

L'Exposició serà del 8 a 26 de novembre a la Galeria Mirall de Balaguer ●

Crítiques a les crítiques

A. Solà

Sr. Biscarri, la gent avui, és crítica i reivindicativa i ho és perquè les situacions a Balaguer no són les mateixes ara que abans del 5 de juliol, com vostè afirma.

Tenint en compte el fastuós programa electoral de CIU, la campanya a l'americana, l'excés de promeses que no es poden complir, la forma de CIU de guanyar les eleccions...etc., qui més qui menys esperava el tant pregonat canvi. Quin és el canvi que s'ha observat fins ara?... més robatoris, més brutícia, més impostos, més burocràcia, més malatesos, més mals entesos, més...etc., etc.

Després de més de 100 dies de govern el balanç no pot ser més negatiu.

El no pertanyer a un partit polític no garanteix que les opinions exposades siguin més desinteressades, més altruistes; en aquest cas, més que mai es cau en el perill, no de ser par-

tidista, sino molt particular, en els objectius o interessos que es volen aconseguir.

He revisat també, les publicacions locals, i he observat que a vostè se l'hi desvetlla la «sensibilitat» i la vocació de crítica política en el moment que es fa públic el nou PLA DE ZONES ESPORTIVES que afecten la seva propietat privada. A vostè sí que se li veu un gran «plumero».

Revisant, revisant, també he pogut observar que el govern socialista a l'ajuntament ha estat criticat sempre que hi ha hagut un medi de comunicació local. Li recordo que entrem al govern de l'Ajuntament al maig del 83. Al desembre del 84 neix la revista local BARRI 10 amb 20 col·laboradors, i amb algunes aportacions amb pseudònims com les d'un tal Ramon Balaqueri, i cartes signades per «un grup d'amics de tota la vida» també cartes al director, etc. etc... En aquesta revista es qüestionava i es criticava també, i ja, la gestió de l'equip de govern socialista. Barri 10 deixà de publicar-se al desembre del 87. Al gener del mateix any neix una nova revista local, GROC, i al cap de 2 anys aproximadament, vostè hi comença a escriure. Vull dir amb tot això, que no varem estar 6 anys «descansats» de crítiques públiques, com diu vostè, sino que sempre que hi



**Us desitja una
Bona Festa Major**

Major, 2 - Tel. 43 20 37
25680 VALLFOGONA DE BALAGUER

ENQUADERNACIONS



Reguereta, 13
Tel. 44 84 59

BALAGUER

Partida Comajuncosa
Tel. 45 06 03

ha hagut medís, la gent ha criticat amb més o menys encert i amb un objectiu o altre a qui governava.

Ara que disposem del GROC, i de suficients elements criticables des del primer dia, per què no fer-ho?

I, a Lleida Sr. Biscarri, nova

ser l'opinió pública qui provocà la moció de censura, va ser el propi Oronich que amb el seu comportament i la seva nefasta política va fer possible el canvi d'alcaldia, ajudat evidentment per dos transfuges descontents i desconcertats, un de CIU i un

altre del Grup Freixes.

No pateixi, els articles del GROC no provoquen mocions de censura.

Si així fos, ja fa temps que a Balaguer n'hauria hagut una ●

Serà Madrid la capital de la Pau?

Andreu Trilla i Cudós

Després d'haver llegit aquests dies la premsa, jo diria que els espanyols estem d'enhonorabona, les notícies són reconfortants. El nostre Govern ha pogut aconseguir fer una Conferència de Pau a Madrid, reunir allí els governants d'unes nacions molt conflictives, que fa anys que estan en guerra. Una gran victòria del senyor Fernández Ordóñez, ministre d'Afers Estrangers. Tant de bo que aquesta cimera arribi a bon terme i s'acabin per sempre la destrucció, la fam i els marginats en tot el món!

També és motiu de joia que el nostre Govern hagi ajudat amb milions i més milions de

pessetes els països pobres, subdesenvolupats i marginats. Una altra victòria del nostre Govern. Això, a tots els espanyols, ens alegra molt. Treure l'odi i la gana dels marginats és elogiuable, i els espanyols podem estar contents del nostre Govern.

Però, ep! Jo crec que primer hauríem de ser nosaltres, tots els espanyols necessitats -que, per desgràcia, n'hi ha molts- en rebre l'ajuda del Govern, per allunyar-nos de la marginació. La nostra Constitució, en l'article 50, diu clarament que els poders públics garantirán la suficiència econòmica als ciutadans du-

rant la Tercera Edat, mitjançant pensions adequades i actualitzades periòdicament. Amb independència de les obligacions familiars, en promouran el benestar, mitjançant un sistema de serveis socials que atendran llurs problemes específics de salut, habitatge, cultura i lleure.

Fins aquí el que diu la nostra Constitució. Es compleix això? Jo crec que no, i d'un bon tros. Desgraciadament hi ha espanyols, germans nostres, que pateixen gana; gent marginada, d'edat avançada, un nombre indeterminat de persones (escolteu bé, he dit persones) que, en els darrers



ROBA INFANTIL I JUVENIL

Obert tardes
dissabtes tot el dia

PRENTE FERRER

C/ Molf del Comte, nº 2 - 25600 BALAGUER

anys de la seva vida estan marginades i, per un tros de pa, farien tots els sacrificis inimaginables. I això és horròr, horripilant només de pensar-hi.

El Govern sap molt bé que hi ha encara avui, jubilats que només cobren tretze pagues a l'any. Ara diuen que l'any vinent tots serem iguals amb les catorze pagues, i que augmentaran les pensions el 5%. Molt bé. No obstant això, no volem veure que els impostos aug-



Sant Crist '91

Ball amb Orquestra Dissabte, 9 Novembre

SOPAR DE FESTA MAJOR

Restaurant del Santuari

RESERVES:
Tel. 44 64 44



VENDA DE

PISOS

al C/ Jacint Verdaguer

115 m² útils
2 terrasses,
4 habitacions
2 banys,
Saló-menjador,
cuina
Calefacció central
Parking i ascensor

ACABATS 1a QUALITAT

ATELL COMERCIAL

al C/ Jacint Verdaguer
60/70 m² (lloguer)

INFORMACIÓ i VENDES



Promocions Viola, S.A.

C/ Jacint Verdaguer, s/n • Tel. 44 64 85
BALAGUER

menten d'un 20 o un 30%, que també augmenta l'IVA, que la benzina igualment... Doncs ja m'explicarà el Govern què és el que podran comprar els pobres jubilats amb les pensions de misèria que cobren, torrons per Nadal, ni somiar-ho. I les pobres mestresses de casa, que no cobren jubilació perquè diuen que no han cotitzat, què poden fer? És vergonyós! I encara els governants s'han posat augments de sou fora de mida, sense ni recordar-se dels seus ciutadans. Pobres jubilats!

Jo he manifestat al començament d'aquest escrit: el Govern ens ha donat motius d'alegria: però crec que té també l'obligació de pensar en els milers de ciutadans, la majoria dels quals són vellets, que no tenen res, estan malalts, els manca casa o llit a l'hospital. Aquesta situació és indigna d'un Govern democràtic, i exigeix mesures urgents per a corregir-la ●

Dels Escriptors i els Autoeditors (I)

Albert Calls i Xart

Xerrada de l'acte literari ofert a Bellcaire d'Urgell,
el dijous, 18 de juliol de 1991

Confesso que quan Joan Borda em va encarregar aquesta xerrada em va posar en un atzucac. L'objectiu era pujar a Bellcaire (que ja havia visitat en la presentació del primer opuscle literari de la seva col·lecció, del qual en sóc autor) i explicar durant la presentació del segon opuscle, el de Marta Serra, que avui aquí presentem, qui som nosaltres, els escriptors que publiquem a les col·leccions com «Dentro di mei» o els que n'editem de semblants. Amb aquests paràmetres s'havia establert ja d'entrada de nou una complicitat entre Joan Borda i jo, complicitat aquesta que s'arrossega ja des de fa un cert temps i que sempre acaba en una cosa o altre d'aquest petit però alhora gran món que és el de la poesia. Em sembla just començar parlant de Joan Borda perquè és a partir d'ell que s'origina l'edició dels treballs que avui presentem. El vaig conèixer ja fa uns anys per mitjà d'un anunci publicat al Butlletí del SIPAJ, on oferia de manera gratuïta la seva revista «Amplexicaule». Paral·lelament jo ingressava a l'Associació de Joves Escriptors en Llengua Catalana (a la qual pertanyem els tres aquí presents, editor, autora i el qui us parla) i començava a viure un seguit d'experiències que diré sense por d'enganyar-vos que varen canviar la trajectòria

de la meua vida. Cal entendre que jo llavors vivia (i encara visc) a Cabrera de Mar, que és un poblet que hi ha al Maresme, a 30 quilòmetres de Mataró i ben poc havia sentit parlar dels camins d'avantguarda, o si no ens agrada aquest nom, direm la poesia experimental, la literatura l'art que surt dels camins convencionals i que per aquest motiu és maleït, marginat i reduït a ser víctima d'uns canals de difusió molt limitats.

A partir del descobriment de Joan Borda i la seva obra, jo que fins llavors tenia uns coneixements limitats de la literatura: això és el que m'havien ensenyat al col·legi, el que havia vist al meu voltant (que sovint sol ser força desolador, però que en el meu cas i mercès a Valerià Pujol, Josep Bras, Ventura Ametller i Rafael Vallbona entre d'altres havia provocat en mi un desig de curiositat, de recerca, de voler trobar alguna cosa més i millor) i el que havia esgarapat dels llibres. Borda, obre una sèrie de conceptes nous en el meu treball. Ell, en primer lloc plantejava que la poesia s'ha de viure sinó no té validesa. I això ja suposava d'entrada un enfrontament amb el model d'escriptor que sol abundar, un perfeccionista en la forma i un professional del premi i de pertanyer a alguna capella l'ús en aquesta terra de tantes capelletes per tant pocs habi-

tants, que coincideix al menys en la forma amb l'afirmació de Jordi Pujol que també som la terra amb més poemes per metre quadrat. Borda, no es presentava als premis ni perseguia guanyar-los. El seu treball era un constant experiment, una constant provatura i anava lligada a la seva vida. Per donar més sentit a tot aquest corpus, en el desè aniversari d'escriptor organitzà una sèrie d'actes poètics, ell en diu «happenings» o «performances» que consumaven la seva principal idea: poesia era tot, córrer pel carrer, contemplar paisatges i descriure'ls telefònicament o passejar-se per les Rambles en xandall. Com tots els genis, en Joan n'és un, va ser esclafat en una primera onada per la seva pròpia creació, va transgredir les normes i en la primera transgressió fou víctima del pes que suposa donar forma als somnis. Malgrat tot es recuperà, es tornà a aixecar de nou i continuà. Això ha permès que a part de seguir endavant en la seva obra literària i artística, seguis endavant en la seva tasca d'editor que avui motiva aquesta xerrada ●

Cursos de sardanes

Agrupació Sardanista Verge del Miracle

A la ciutat de Balaguer de tothom és sabut que des de fa uns quants anys existeix un nou rebrot de sardanistes i noves colles, formades per gent que ja ballava sardanes anteriorment, gent que han volgut d'aquesta manera perfeccionar el seu coneixement de la sardana, noves generacions que han aconseguit formar una colla de, potser, futurs grans balladors i de segur futurs grans amics. Això és un fet que sobresurt i destaca de forma notable de les etapes més recents de la dansa sardanista a Balaguer. Colles que omplen de colors i crits les places dels pobles i ciutats de les nostres comarques lleidatanes i arreu amb el nom de la nostra ciutat al davant.

És potser aquest el fet que més és percebut pels que són coneixedors i balladors de sardanes. Ara bé, quanta gent jove, quants pares i mares de família, quants padrins i padrines ballen sardanes? Quants en saben de ballar-ne? Quants en voldrien aprendre? I dels que en ballen, quants la ballen correctament? Quants són els balaguerins que la desconeixen del tot?

De saber-ho no ho sabem, però segur que molts de no-

saltres tenim algun desconeixement o altre sobre la sardana que ens agradaria aprendre. Amb aquest motiu i amb la voluntat de que el món sardanista arribi a la major part de gent possible i a tots els grups socials de Balaguer comença una nova etapa d'ensenyament de sardanes, iniciant uns nous Cursos de Sardanes que començaran el proper dissabte dia 16 de novembre. Els cursos, que estan oberts a tothom, i que seran totalment de franc, són especialment adreçats a totes les persones que vulguin iniciar-se a la sardana, així com també les persones que busquin un perfeccionament en el seu coneixement de la dansa sardanista com potser el comptar i repartir la sardana.

Per tal de poder participar en aquests curssets cal tant sols presentar-se al lloc on cada dissabte, de 6 a 8 del vespre, s'impartiran els curssets, que serà al carrer Minerva (antic cinema infantil) a partir del dia 16 de novembre.

Cal dir també que aquests curssets són possibles donada la bona assistència que van tenir l'any passat i també per les nombroses demandes que hem tingut de la gent que té un

interès amb la sardana.

L'organització dels curssets és a càrrec de l'Agrupació Sardanista Verge del Miracle juntament amb la col·laboració dels Amics de la Sardana i Excm. Ajuntament de Balaguer.

Així doncs us emplacem a

La Pruna

ROBA INFANTIL I JUVENIL

Obert tardes
dissabtes tot el dia

C. Moli del Conte, n. 2 - 25000 BALAGUER

tothom a gaudir d'aquests cursos cada dissabte i millorar així la nostra formació cultural i humana ●

Gràcies Balaguer

Església Evangèlica Pentecostal

L'Església Evangèlica Pentecostal de Balaguer, vol agrair a través d'aquestes línies la generosa col·laboració del poble de Balaguer en la Campanya d'Ajut al Poble Rumà.

També volem agrair la col·laboració dels mitjants de comunicació, Ràdio Balaguer i la revista GROC, així com la col·laboració del Rector de les Escoles Pies Sr. Josep Morros i tots els pares d'alumnes.

Gràcies Balaguer; estem orgullosos de tenir aquests conciudadans plens d'amor per respondre davant la necessitat.

Déu guardi memòria de vostra generositat i beneeixi les vostres vides ●

En record a Katy

Pepita Baldomà

En mig de muntanya reposes ja; la teva angoixa ha passat; els teus ulls creixeran; les branques de la vida tindran que passar. La teva espatlla on s'aguantarà; el teu ànim de casa qui el portarà. Brilla com una estrella, brilla allà dalt. Que la teva llum els guïï per on han de passar; la guia de la mare, quant es trova a faltar.

Què n'és difícil, difícil de passar ●

SALÓ DE PERRUQUERIA

Aseret

- Tallats personalitzats
- Cabells ondulats naturals
- El color combinat amb la línia del pentinat...

...una imatge diferent



S. Francesc d'Assís, 5
Tel. 44 62 03

El Petit Català

RESTAURANT
CUINA CATALANA

P

PARKING

DESCANS: DIUMENGES

ALFRED PERENYA, 64 - TEL. (973) 23 07 95 - 25004 LLEIDA

XEFF: SALVADOR ALARI

groc extra

Aclariments a "l'informe sobre el llegat Borràs"

Miquel Aguilà i Barril, Ex-alcalde de Balaguer
Jaume Casals i Escrivà, ex-regidor de Cultura

Després de les notícies aparegudes a la premsa en declaracions del Sr. Alcalde sobre la «desaparició» de 4 quadres del pintor Borràs i la posterior localització de les obres per part d'un dels sotasignants, en Miquel Aguilà, pensàvem que l'assumpte havia quedat prou clar.

Amb sorpresa hem vist posteriorment editat un «informe» i altres comentaris per part del Sr. Josep Giralt, Director del Museu, a petició de l'alcaldia, que encara ens ha deixat més perplexos. És realment increïble tot l'enrenou que ha organitzat l'actual alcalde en aquest afer per a poder amagar i mitigar la seva incompetència.

El més sorprenent, tantmateix, ha estat que a l'informe que emet el Sr. Giralt,

lògicament, hi ha coses que són certes, però n'hi ha d'altres que suposem que han estat «inspirades» pel Sr. Borràs, ja que d'altra manera no entenem que les pugui dir el Sr. Giralt, doncs va viure conjuntament amb nosaltres bona part dels fets.

És per aquest motiu que volem fer els següents aclariments i comentaris seguint apartat per apartat tot l'informe.

En la primera part (pag. 2) volem fer les següents puntualitzacions:

1. Cal dir en primer lloc que les pintures tot just abans d'obtenir-ne la cessió és trobaven a Barcelona (Gràcia) a casa de la cunyada del pintor (germana de la seva dona). Els sotasignants vam anar a veure «insitu» els quadres i van ser

fotografiats tots i cada un d'ells pel Sr. Josep Portella, aparellador municipal, el dia 13 de febrer del 1985.

2. Queda clar que la nostra intenció (veure recuadre) era no fer gaire enrenou sobre la «desaparició» dels quadres per a facilitar-ne la seva localització, ja que, la porta del lloc on es guardaven mai havia estat forçada i per tant era molt reduït el nombre de persones que podien accedir-hi i perquè no volíem si s'haguessin robat, posar en alerta als possibles lladres.

3. Aquesta actitud i la preocupació per la falta de les 4 obres se li va trasmetre al Sr. Alcalde actual per part del sotasignat Sr. Casals a primers de setembre, manifestant-li que fóra convenient anar fent les corresponents indagacions sense que de moment transcendís públicament.

4. Si no és va comunicar, per part nostra, abans, al nou alcalde d'aquesta situació és, primer, perquè enteníem que ja n'estava assabentat per part del Sr. Giralt o del Sr. Profitós, regidor, i segon, perquè també

ARTS GRÀFIQUES
BALAGUER, S.A.

Folis per a impressores
Participacions de boda
Disseny Gràfic
Impresos Comercials i Publicitaris
Revistes
Targes de visita i comercials
Fotocòpies

C/ Sant crist, 17 - Tel. 44 77 03
25600 BALAGUER

creiem que quan una persona entra a l'ajuntament com a alcalde no ha d'esperar còmodament que li vinguin a explicar els assumptes pendents. Ha de ser ell qui s'ha de preocupar de buscar l'informació, demanant-la als anteriors responsables si cal. Així ho vam fer nosaltres. El que passa és que el Sr. Borràs es va passar el juliol i l'agost sense preocupar-se massa de la marxa del municipi i encara és hora de que ens hagi preguntat per assumptes i gestions anteriors i pendents.

5. Indignació i perplexitat per acabar aquest apartat ens ha causat l'evident

LA NUEVA DEFINICION DE UN COCHE



- DIRECCION ASISTIDA.
- AIRE ACONDICIONADO.
- LUNAS TINTADAS.
- 80 C.V. ENERGY GASOLINA.
- 65 C.V. DIESEL.
- NUEVO PORTON TRASERO.
- CAPACIDAD DE CARGA: 775 KG.

Nuevo RENAULT EXPRESS.

Ven a verlo a:



J. PLA, S.A.

Ctra. de Tàrraga, Km. 1
Tel. 44 57 56 - Fax. 45 01 56
25600 BALAGUER (Lleida)

contradicció entre el que diu el requadre en nota del propi alcalde: «La resta de la Corporació i el nou alcalde no són assabentats d'aquesta situació fins a la segona setmana de setembre» i el que es diu més amunt amb data 16 de juliol del 91: «el sotassignat Josep Giralt informa per primer cop de la falta dels quadres a la nova Corporació municipal concretament al Sr. Carles Profitós, alcalde accidental aquell dia». Davant d'aquesta situació se'ns hauria de contestar alguns dubtes i, si no és així, hi ha algú que menteix.

a) Des de quan estava assabentat d'aquest tema el Sr. Borràs, des del 16 de juliol o des de la segona setmana de setembre?

b) Si ho sabia des del 16 de juliol, ja que es de suposar que el Sr. Profitós li va informar, com és que el Sr. Alcalde va tardar encara dos mesos a pendre cartes en l'assumpte? Negligència? Mala gestió? Desinterès?

En l'apartat de la pag. 5 i 6 de l'informe també cal clarificar:

1. De l'escrit es desprèn que sembla que el Sr. Giralt, per ordres del Sr. Alcalde, sotmeté al Sr. Joan Borràs a un interrogatori més propi d'una actuació policial que d'una pura i simple informació.

2. No hi ha cap irregularitat en les obres que se li van lliurar el germà del pintor a canvi de la cessió. El Sr. Joan Borràs té quatre pintures. Tres per acord del Ple de l'Ajuntament i una, i aquesta és potser l'única «irregularitat» de tot aquest assumpte, per cessió verbal del sotassignat Miquel Aguilà, alcalde en aquells moments, a petició del Sr. Joan.

3. Si el document IV de l'informe no compleix cap norma administrativa només pot ser imputable a la persona que té la responsabilitat de vetllar per la legalitat dels documents que s'emeten en una Institució Pública com és un ajuntament. Els polítics prenen decisions, en aquest cas acceptar la cessió dels quadres i les clàusules de l'acord. Formalitzar-ho per escrit d'una forma correcta administrativament correspon,



Els oferim un ampli assortit en fruita tropical

FRUITES I VERDURES
ALEJANDRO COLOMER IGNÉS
 "Cal Valencià"

C/ Girona, 9 Tel. 45 04 39 part. 44 88 79 BALAGUER

com tothom sap, al cap de l'administració, el Sr. Secretari.

4. Cap informe jurídic ha de portar enrenou a la família del pintor Sr. Giralt, si no és que algú tingui ganes de fer-ho com vostè i el Sr. Alcalde, que d'una forma irresponsable han aixecat una polèmica estèril que pot perjudicar la ciutat.

5. Segurament que si el Sr. Alcalde hagués rebut el Sr. Joan Borràs el mateix dia que li va demanar una entrevista dies abans d'apareixer cap nota pública per veure de clarificar els rumors que circulaven maliciosament per la ciutat sobre la «desaparició» d'aquests quadres, no li hauria calgut montar una roda de premsa expressament i no hagués fet el ridícul davant de tota la província.

6. El sotassignat Miquel Aguilà mai va dir que el Sr. Joan Borràs tingués les obres des del 1984, sinó fruit de l'acord aprovat el 1984 (document I de l'informe).

7. Si el Sr. Giralt i el Sr. Borràs tinguessin només un dit de seny no afirmarien que no s'han complert les tres clàusules del punt 5è. del document I.

a) Pel que fa a aquest apartat no es va aixecar acta notarial perquè hi va haver impediments no previstos que no vam creure oportú fer-los públics, ni llavors, ni ara.

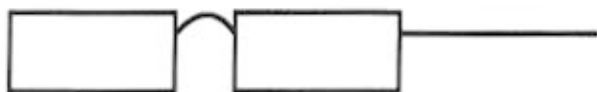
b) En quant a aquest punt emplaço al «bon fer» i a la «bona gestió» que fan gala el Sr. Borràs i el Sr. Giralt perquè puguin recuperar en un termini de 4 anys, d'acord en estricta



Passeig de l'Estació, 7
Tel. 44 83 10

**Per una bona visió
i una bona imatge**

Gabinet Òptic Teulé



El Centre especialitzat en:

OPTOMETRIA
CONTACTOLOGIA
AUDIOLOGIA

i ara consulti la nostra promoció tercera edat,
vàlida fins al 30 de novembre

justícia i dret, alguna de les obres que es trobin en poder dels familiars o d'altres persones. Nosaltres creiem que aquelles persones que tenen, familiars o no, obres del pintor Borràs, els correspon i en són els legítims propietaris. Si vostès creuen que hi ha algú que legalment no n'és propietari comencin aviat a indagar-ho.

c) Pel que fa a aquest apartat ens sembla que queda prou aclarit en el punt 2 anterior.

8. Cal dir també, com tothom pot suposar, que en tot procés negociador, d'aquestes característiques i en les circumstàncies tan singulars i personals d'aquest cas, hi ha hagut, abans d'arribar a assolir l'èxit de l'operació, converses i acords no reflectits per escrit, que precisament feren possible obtenir tot aquest legat. Hem d'entendre que a vegades cal minimitzar en tot acord alguns aspectes verbals o escrits sinó l'operació pot anar-se'n en orris. I aquí el més important sembla que ho volem deixar de banda per entrar en detalls que si hi continuem passant massa l'accent encara pot ser que sigui perjudicial per Balaguer.

En quant al requadre de la pag. 6 «conclusions» del Di-

rector del Museu alguns punts ja s'han contestat. Volem puntualitzar però:

1. Si fer una mala gestió, com diu el punt 2, és recuperar totes les obres disponibles del pintor Borràs, catalogar-les, publicar un llibre específic sobre l'obra i fer possible que aquest patrimoni fos de la ciutat després de molts intents per part d'altres persones i institucions, que ens expliquin com és fer-la bona. El Sr. Borràs ja ha posat els peus a la galleda una vegada, confiem que no hi torni.

2. Creiem com vostès. Sr. Giralt i Sr. Borràs, que l'opinió pública està força despistada en aquest tema. Si haguessin portat amb la discreció i responsabilitat que calia aquest assumpte no s'haguessin dit tantes bajanades.

3. La imatge de poca serietat que s'ha donat, com diuen les conclusions, només és responsabilitat de la persona que va iniciar primer, tot l'enrenou de declaracions tergiversades a la premsa, el Sr. Josep Borràs, actual alcalde.

Finalment volem puntualitzar també:

1. No sabem si aquest afer s'ha acabat. Nosaltres els sotasignants no permetrem que hi hagi cap afirmació incerta ni malintencionada. La velada acusació que l'actual alcalde va trasmetre des de la premsa contra el sotasignat Miquel Aguilà, i en comentaris personals, sobre la seva pressuposició del lloc on eren els quadres, no estem disposats a acceptar-la.

2. Volem deixar constància, tal com diu l'article firmat pel sotasignat Miquel Aguilà, en el llibre-catàleg que es va publicar pel Sant Crist del 85, del nostre agraïment a la Sra. Josepa Biel Monill, cunyada del pintor, per la seva bona predisposició i col·laboració, i



BAR FLEMING

Dr. Fleming, 36
Tel. 44 69 32
BALAGUER



Us desitja Bona Festa Major

sobretot, al Sr. Joan Borràs i Farràs per la seva cessió, comprensió i excel·lent estima a la ciutat. Manifestar també, a la vegada, que en haver-nos obligats a respondre «l'informe» de l'ajuntament no voldríem haver molestat al Sr. Joan i la seva família.

3. Potser finalment després de tot queda encara algun dubte. Com es va assabentar el Sr. Miquel Aguilà que les 4

obres «desaparegudes» estaven legalment en bones mans? Senzillament fent allò que creiem que tant el Sr. Giralt com el Sr. Borràs haurien d'haver fet, des de bon començament, preocupar-se realment del tema, posar el màxim interès, parlar amb el Sr. Joan Borràs abans de remoure res i no fer tants esclafalls a la premsa ●

Consells al conductor

Rosa Ma. Segué Llovet -Agent d'Assegurances-

PART EUROPEU D'ACCIDENTS

El Part Europeu d'Accidents o declaració amistosa d'accidents d'automòbil és el més utilitzat en la majoria de països europeus.

Quasevolques sigui l'idioma en que està escrit, no representa cap dificultat ja que les dades són idèntiques i segueixen el mateix ordre, el que facilita la seva comprensió i complimentació.

Quan s'utilitza?

- Quan només hi hagi dos vehicles implicats.

- Quan els danys tan sols siguin materials.

- Quan aquests danys no superin les 500.000 ptes.

- Quan els dos vehicles estiguin assegurats a entitats adherides al CIDE (Conveni

d'Indemnització Directa Espanyol).

- S'omple en el mateix moment de l'accident. Cada conductor presentarà un exemplar a la seva companyia d'assegurances i en un plaç de 72 hores la companyia del conductor culpable comunicarà a l'altre l'acceptació o rebut de la reclamació.

La culpabilitat es determina estudiant el croquis realitzat en el Part d'Accidents al igual que les circumstàncies per les quals s'ha produït el sinistre.

Per evitar posteriors problemes, aconsello especificar detalladament els danys soferts per ambdues parts en un sinistre ●

centre d'estètica BELLASUL

Cursos de Maquillatge Gimnàstica i Aerobic

- * Depilació amb cera freda
- * Neteja de cutis
- * Tractaments corporals

C/. Barcelona, 42, 1er. 2a.
Telèfon 44 60 83
BALAGUER



Decoració AS

Carrer Barcelona, 46
Telèfon 44 71 41
BALAGUER

Productes de Neteja
Perfumeria
Cosmètica
Bijuteria

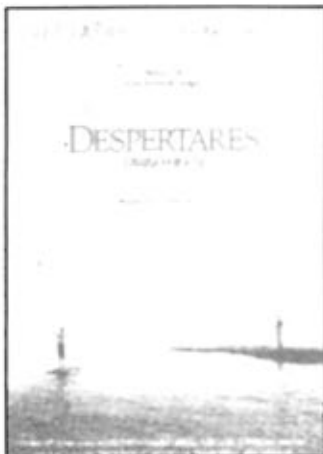


Decoració AS

Carrer Barcelona, 46
Telèfon 44 71 41
BALAGUER

Pintures
Moquetes
Suros
Tot per decorar la Llar

VIDEO SHOPS



DESPERTARES

DIRECTOR: Penny Marshall
INTERPRETES: Robert De Niro, Robin Williams, John Heard, Julie Kavner.

Tras su éxito de la talla de "Big", que había sido precedido por otra comedia interesante, "Jumpin' Jack Flash", la excelente directora Penny Marshall rodó una película completamente distinta, de tintes dramáticos y con un reparto excepcional: "Despertares".

El motor de la acción de este filme es el doctor Oliver Sacks, un neurólogo neoyorquino que a mediados de los años sesenta decidió someter a sus pacientes a un arriesgado y complejo experimento. Sacks trabajó durante años buscando un remedio a la encefalitis, enfermedad que priva de la facultades motoras a las personas que la padecen hasta el

punto de dejarlas en un estado prácticamente vegetativo.

Haciendo uso de un fuerte medicamento, generalmente empleado en los enfermos de Parkinson, Sacks consiguió devolver a la vida activa a una serie de personas (De Niro interpreta en la película a una de ellas). Aunque la cura tenía efectos sólo temporales, ya que la mayoría de los pacientes murieron tiempo después, el procedimiento del doctor Sacks causó un gran revuelo y mucha gente creyó que por fin se había encontrado la solución a la terrible enfermedad.

Robert de Niro cumple a la perfección con el complejo papel que se le presenta en la interpretación de este enfermo de encefalitis que vuelve a la vida tras estar durante años en estado vegetativo y que agradece al doctor Sacks la posibilidad de vivir de nuevo, aún a sabiendas de que sea curación es tan sólo temporal. La habilidad de Penny Marshall se muestra asimismo a lo largo de toda la película, no sólo los actores, sino también en la facilidad con que consigue realzar los momentos más emotivos y también los más dramáticos de la historia ●

PELÍCULAS VIDEO GROC

LES 20 PELÍCULAS MÉS LLOGADES

An.	Act.	Títols	Vots
2	1	SOLO EN CASA	62
1	2	LEY CRIMINAL	57
7	3	ROCKY V	52
4	4	LINEA MORTAL	48
3	5	INTREPIDOS FORAJIDOS	41
5	6	ANACNOFOBIA	40
9	7	48 HORAS MAS	33
10	8	FRIO COMO EL ACERO	33
13	9	LION HEART - EL LUCHADOR	33
17	10	HEROES INOCENTES	28
12	11	AMERICAN RICKBOXER 8-1	27
16	12	DE REPENTE UN EXTRAÑO	27
-	13	EL SEÑOR DE LAS MOSCAS	24
-	14	COVER-UP	23
-	15	DÍAS DE TRUENO	23
11	16	POSTALES DES DE EL FILO	22
-	17	DESPERTARES	19
14	18	BIENVENIDO AL PARAISO	18
15	19	VISIONES ALUCINANTES	18
-	20	EL CUENTO DE LA DONCELLA	18

F. DOMÍNGUEZ

MUNTATGES I SOLDADURES DE TOT TIPUS
MANTENIMENTS INDUSTRIALS

OFICINES: C/ Barrinou, 4 entresol - tels. 45 06 63 - 45 04 83
25600 BALAGUER (Lleida)



BALCK GHOST

DIRECTOR: James D. Parriot
INTERPRETES: Bob Hoskins, Denzel Washington, Chloe Ebb, Roger E. Mosley, Janet Dubois.

Si hay un actor al que le haya llegado tarde, pero con rotundidad, el éxito, este ha sido sin duda Bob Hoskins, que a cada película que protagoniza demuestra una vez más esa gran capacidad de interpretación que al fin ha reconocido el público. En esta ocasión Hoskins interpreta como en su anterior éxito "Quién engañó a Roger Rabbit"

a un detective, Jack Moony, que debe someterse a una operación de corazón, recibiendo como trasplante el corazón del que había sido su peor enemigo, un abogado negro llamado Stone, fallecido recientemente en un accidente de automóvil. Moony no recibirá con agrado la noticia de que el corazón que le han trasplantado es el de su enemigo y mucho menos acogerá con satisfacción la aparición del fantasma de su enemigo informándole que no murió accidentalmente sino asesinado y pidiéndole que encuentre a sus asesinos.

Así se formará una pareja extraña, cuya situación se verá más complicada aún cuando se den cuenta de que están enamorados de la misma mujer. El hecho de que sólo Jack Moony pueda ver al fantasma dará pie a numerosas escenas auténticamente hilarantes que ponen el tono de comedia a la intensa intriga policiaca que sirve de fondo al filme. Una película en la que Hoskins brilla nuevamente, con su facilidad interpretativa, y en la que también destaca el otro actor del tandem, Denzel Washington, que recibió el Oscar al mejor actor secundario por su participación en "Glory" ●

Video Club
SNOOPY

C/ Barcelona, 26 Tel. 44 63 91

VIDEO CLUB

...de película.

Avda. Pere III, 35 Tel. 44 74 60

VIDEO CARLOS

C/ Sanahuja, 1 Tel. 44 57 15

MR. MISTER VIDEO

Pg. de l'Estació, 32 Tel. 44 56 11

ANUNCIS BREUS

IMMOBLES • VARIS • MOTOR • ENSENYAMENT
TREBALLS • COMPRES • VENDES • LLOGUERS

Es ven finca de 2.000 m², amb pins i xalet. Interessats trucar al telèfon 44 88 11.

Es busca noia per a compartir pis al c/ Barcelona. Interessades trucar al tel. 44 60 87.

Es lloga magatzem de 120 m² al Barri Nou, 21. Interessats trucar al tel. 44 60 03.

VEHICLES D'OCASIÓ.
Tots els models i preus. **TALLERS GEA.** Urgell, 63. Tel. 44 50 24.

Es traspasa botiga de roba per no poder atendre. Immillorable situació. Interessats trucar al telèfon 45 05 55. Horari d'oficina.

Es traspasa fusteria-ebenisteria a Balaguer, per malaltia. Totalment instal·lada, amb maquinària i eines. Interessats trucar al telèfon 45 02 75 - 44 88 11.

Es ven una finca de 2 jornals de regadiu, amb granja per capacitat de 350 porcs en ple funcionament a peu de carretera. Terme municipal de Gerp. Aigua i llum. Interessats trucar al tel. (93) 757 05 64. Tardes i vespres.

En necessita assistència diària de 8,30 a 11,30 del matí, no s'inclouen els dissabtes, diumenges i dies festius. Referències. Interessades trucar al tel. 44 51 53 de 8 a 10 de la nit.

Es lloguen locals comercials de 60 i 120 m², costat passeig. Raó telèfon 44 55 51.

Es donen classes de repàs (amb experiència). Hivern i estiu. Horari a convenir (diurn i nocturn). Transport per a pobles del voltant de Balaguer (mínim 5 persones). Interessats trucar al tel. 44 58 89 de 6 a 8'30h.

Es necessita xòfer amb carnet de Primera.
Telèfon 44 51 04
Hores d'oficina



C/ Jacint Verdaguer, 19 baixos **BALAGUER** Tel. 44 79 58

- Venda de pisos al c/ Urgell de 120 m² A.A.
- Venda de pis a Vallfogona de Balaguer
- Traspàs de tenda a Balaguer
- Venda de casa amb pati en Tèrmens
- Venda de xalet al Club Segre de Gerp.
- Venda de pis al Pere III
- Venda de granges de vedells i porcs
- Es lloguen magatzems al c/ Jacint Verdaguer, c/ Barcelona i c/ Montroig, a partir de 150 m²
- Venda de patis al C/ Barcelona i C/ Urgell
- Venda de xalet en construcció a Castelló de Farfanya
- Venda de finca al Port d'Ager
- Venda de casa i terreny, Ctra. Camarasa. 4.500.000

NOTA: A petició de la nostra clientela necessitem pisos de lloguer

ANUNCIS BREUS GROC

DOSSIER P&M

C/. Barcelona, 31 - Tel. 44 82 73
BALAGUER

JUNTA JDU
PINTOR
LACATS I VERNISSATS
(portes, mobles, fusteria)
RETOLACIÓ
TALLER: SANT DIEGO DE CALIFORNIA, 13/15
TEL. 445106 / 445159. BALAGUER
Pintura en General

EXCAVACIONS I CANALITZACIONS



Àngel Coca Bernat

Dr. Fleming, 8, 5è - 1a
Tels. 44 52 73 - 42 81 70
(només nits)

BALAGUER

Es ven casc de motocicleta homologat BIEFFE. Talla petita. Interessats trucar al tel. 44 82 73. Molt bon preu.

Es precisen ajudants de cuina per a pizzeria-Braseria de nova obertura a Mollerussa, i cambres per a Pub a Mollerussa. Interessats trucar al tel. 44 53 37.

Es ven taula de dibuix amb Paralex en perfecte estat. Interessats trucar al 44 82 73. Hores d'oficina.

Es lloguen garatges per a estrenar, individuals i tancats a 8.000 ptes i individuals amb ratlla a 5.000 ptes. Al C/. Tarragona 33-35. Interessats trucar al Tel. 44 70 44 d'11 a 1.

Es venen dos focus afògens aptes per a aparadors. Interessats trucar al tel. 44 82 73. Horari d'oficina.

Es lloga entresol de 80 m² amb calefacció i molta llum, ideal per a despatx o consultori, a l'Avda. Pere III. Interessats trucar al telèfon 44 05 90 de 8,30 a 10 nit.

Es venen 2 parells de botes d'esquiar marques Nòrdica, núm. 36-37, i Salomon núm. 40-41, en bon estat. Interessats trucar al tel. 44 82 73. Horari d'oficina.

APARTAMENT nou a estrenar: dos habitacions, armari empotrats, menjador amb llar de foc acabada, calefacció individual, vista fabulosa, traster inclòs. **ES VEN.** Interessats trucar al tel. 44 51 04 en hores d'oficina.

Es lloga habitació a Balaguer, amb calefacció i dret a cuina. Especial per a estudiant. Econòmic. Interessats trucar al tel. 44 81 89.

Es necessita dependenta de 16 anys per a establiment comercial. Interessades passar per FORNES, S.A., c/. Sant Josep de Calasanç, 4 de Balaguer. Telèfon 44 59 63.

PROMOCIONS FLEMING, S.A.

Constructor: Carlos Gesé

- Venda de pisos al c/ Sant Crist, 20. 120 m² útils.
- Lloguer de baixos comercials al C/ Sant Crist, 20. 130 m² útils.
- Lloguer de planta comercial al C/ Marcos Comes, 7. Diverses superfícies i fins a un total de 400 m².

BALAGUER
Telèfons 44 68 72 - 44 68 00



REPARACIÓ VÍDEO - TELEVISIÓ - HI.FI

Els desitja Bona Festa Major

C/. Girona, 2 ● Tel. 45 06 66 ● **BALAGUER**

C/ Molí del Comte

VENDA DE CASES

CASES UNIFAMILIARS ADOSADES DE 250m².

ACABATS DE PRIMERA QUALITAT.

PARKING 2 COTXES.

JARDÍ PRIVAT.

MENJADOR 50m².

CUINA 20m². ETC...

INFORMACIÓ

a la mateixa obra cada dia de 7h. a 9h.

Diumenges de 12h. a 14h. o al tel. (93) 330 61 23

CYAN
GRAF
impresmta

J. GUIU

Es ofereix un ampli servei en el camp de la composició i impressió de tota classe de treballs.

C/ Sant Lluís, 16 - BALAGUER - ☎ 45 03 14

SERVEIS

HORARI DE TRENS

SORTIDES	TRENS	ARRIBADES	LLEIDA - BALAGUER
BALAGUER-LA POBLA			
08.01	automotor (1)	09.19	07.29 automotor (1) 08.01
10.22	automotor (2)	11.40	09.50 automotor (2) 10.22
14.01	automotor	15.19	13.29 automotor 14.01
21.02	automotor	22.20	15.10 automotor (1) 15.40
BALAGUER - LLEIDA			18.25 automotor (4) 18.55
06.45	automotor (1)	07.15	20.30 automotor 21.02
08.00	automotor	08.30	(1) Feiners de dilluns a divendres
14.00	automotor	14.30	(2) dies festius
15.50	automotor (3)	16.20	(3) Divendres no festius i betlles de festius que no siguin dissabtes
19.25	automotor	19.55	(4) Diumenges i festius que no siguin divendres

TELÈFONS UTILS

AGRAMUNT	BELLCAIRE D'URGELL
AJUNTAMENT 39 06 32-39 00 57	AJUNTAMENT 58 60 05
GUÀRDIA CIVIL 39 00 13	DISPENSARI MÈDIC 58 62 49
EMISSORA R. SIÓ 39 04 21	GUÀRDIA CIVIL 58 60 16
ESCOLA DE MÚSICA 39 05 36	CAMARASA
CASAL D'AVIS 39 11 12	AJUNTAMENT 42 00 09
AUTOCARES TORRES 39 06 42	GUÀRDIA CIVIL 42 00 08
BALAGUER	CASTELLÓ DE FARFANYA
AJUNTAMENT 44 52 00	AJUNTAMENT 42 80 07
GUÀRDIA CIVIL 44 53 53	GERP
GUÀRDIA URBANA 44 52 00	TELÈFON PÚBLIC 44 60 99
CONSELL COMARCAL 44 89 33	LA RÀPITA
BOMBERS 44 50 80	TELÈFON PÚBLIC 44 50 18
SERVEI D'URGÈNCIES 44 77 14	MENARGÜENS
CREU ROJA 44 57 96	AJUNTAMENT 18 02 05
RENFE 44 55 03	CASA DEL METGE 18 02 13
ALSINA GRAELLS 44 54 76	SANT LLORENÇ
TAXIS PÚBLICS 44 50 22	AJUNTAMENT 42 00 03
INSTITUT NACIONAL	ESCOLA DE NATURA
SEGURETAT SOCIAL 44 54 78	L'ARC DE S. MARTÍ 42 02 50
IAMBULATORI 44 60 28	LA SENTIU
QUINTA SALUT L'ALIANÇA 44 75 13	AJUNTAMENT 42 50 87
DESPATX PARROQUIAL 44 53 42	CASA DEL METGE 42 40 58
I.N.E.M. 44 53 16	TÈRMENS
FUNERARIA SANT JOSEP 44 54 99	AJUNTAMENT 18 00 10 - 18 00 41
44 58 29	VALLFOGONA DE BALAGUER
FUNERARIA PERE BUCHACA 44 67 72	AJUNTAMENT 43 20 08
CORREOS 44 58 26	CASA DEL METGE 43 20 55
GROC 44 82 73	TELÈFON PÚBLIC 43 20 02
DOSSIER 44 82 73	

AUTOBUSOS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	
06.00	BARCELONA	feiners	13.15 OS DE BALAGUER dissabtes
07.30	TÀRREGA	feiners	14.06 SOLSONA dilluns, dimarts, dijous, dissabtes
	(enllaç Barcelona)		14.06 PONS dimecres i divendres
07.48	LLEIDA	feiners	14.40 TÀRREGA feiners (enllaç Barna)
08.23	BARCELONA	dilluns tot l'any	15.18 LLEIDA feiners (dissabte no)
08.24	LLEIDA	feiners	16.34 SEU D'URGELL diari
09.30	LLEIDA	feiners (Agost no)	(enllaç Puigcerdà)
10.04	SEU D'UR.-PUIGCERDÀ	diari	16.41 OS DE BALAGUER no escolar
10.55	LLEIDA	diumenges	dissabtes i Agost no
11.00	TREDÓS	dissabtes tot l'any	17.25 LLEIDA diari
11.40	LLEIDA	Feiners	17.40 OS DE BALAGUER escolar
		Dissabtes i Agost no	18.00 TREDÓS divendres tot l'any
12.15	TÀRREGA	dissabtes	19.47 AGRAMUNT feiners (dissabte no)
13.17	AGRAMUNT	feiners	19.58 BARCELONA diumenges

FARMÀCIES

AGRAMUNT	BELLCAIRE D'URGELL
ESTEVE ROSET, J.	CLAVER VILLUENDAS
Àngel Guimerà, 14	Avg. 11 setembre, 160 58 60 13
VILADOT PUIG, G.	CAMARASA
C/ Sió, 22 39 00 87	GASPAR OSPITAL
BALAGUER	Sant Maria, 8 42 02 00
FARMÀCIA BESCÓS	CASTELLÓ DE FARFANYA
C/ Sant Lluís, 6 44 53 84	ARASA PLA, G.
FARMÀCIA ALDAVÓ	Sant Antoni, 24 42 80 70
Pg de l'Estació, 10 44 56 26	VALLFOGONA DE BALAGUER
FARMÀCIA PUIG	AIGUABELLA ALENTA, G.
Sant Jaume, 2 44 52 80	Major, 7 43 21 51
FARMÀCIA SALA	
Plç Mercadal, 38 44 50 87	

groc extra

Pel·lícules TV

El millor d'aquesta setmana en TV

DISSABTE 9 NOVEMBRE

TVE-1 - 22.05

El corazón del ángel

Un misteriós personatge contrata els serveis del detectiu Harry Angel (Mickey Rourke) per trobar un home. En l'investigació, Harry, troba una pista amb la filla del desaparegut (Lisa Bonet).

TVE-2 - 20.00

El incendiario

Una ciutat d'Irlanda es troba assolada per continus incendis, obra d'un psicòpata. Totes les sospites d'aquests fets recauen sobre un jove, la mare del qual el culpa de la mort de la seva germana.

TV3 - 15.45

Espectador innocent

Llomis, el Cap del Servei d'Intel·ligència Britànic, acusa a John Craig de ser un home acabat. Malgrat tot, John aconseguirà que li confïi una missió: trobar en Turquia a un home anomenat Kaplan, un ingenier soviètic.

DIUMENGE 10 NOVEMBRE

TVE-1 - 21.35

Primer pecado mortal

Faye Dunaway protagonitza aquesta pel·lícula, la qual narra el drama d'un sargent d'avançada edat, a qui se li encarrega investigar un cas que té aterroritzada a tota la ciutat de Nueva York.

TVE-2 - 15.30

Ninotchka

La mítica Greta Garbo interpreta a una disciplinada ti-

nent rusa que és enviada a París per a supervisar el comportament de tres camarades que van viatjar a França per vendre lunes joies.

TV3 - 15.40

Mamà estimada

Basada en la vida d'una estrella de Hollywood que se sent frustrada per no haver tingut cap fill. Decideix adoptar, Christina i Christopher. Però la convivència amb Christina no serà gens fàcil.

DILLUNS 11 NOVEMBRE

TVE-1 - 09.05

La espera

Durant la postguerra espanyola, en un poble castellà se celebra un bateig. Els padrins són una parella d'enamorats, Maria Teresa i Juan. La tritessa de Juan serà palpable, ja que marxa voluntari a la "División Azul".

TVE-2 - 22.00

Frenesí

Alfred Hitchcock dirigeix aquest film en el qual un aviador britànic és acusat de la mort de varies dones ofegant-les amb una corbata.

TV3 - 21.35

Júlia i Júlia

Júlia en queda vídua el mateix dia de la seva boda. Passat un temps, decideix tornar al seu domicili. Allí, s'enfronta a un fet molt estrany: el seu marid continua viu i l'espera com si no hagués passat res.



Carrer d'Avall
Teléfono 45 08 87
25600 BALAGUER
(Lleida)

DIMARTS 12 NOVEMBRE

TVE-1 - 21.40

La Tía de Carlos

Un jove vividor pretén casar-se amb la filla d'un milionari, al·legant que espera a una tia seva també milionaria. Però no la troba i li demana a un company seu (Paco Martínez Soria) que es disfressi d'ella.

TVE-2 - 00.30

Los límites del amor

L'actriu Charo López interpreta a una monja que viu un tortuós drama al qüestionar la seva obediència al seu vot de castitat. Coneix a un atractiu home del que s'enamora i la viola brutalment.

DIMECRES 13 NOVEMBRE

TVE-1 - 09.05

Doña Francisquita

Adaptació cinematogràfica de la zarzuela del mateix nom, centrada en les mil i una peripècies d'una atractiva jove de bona família.

TVE-2 - 18.00

La pelirroja indómita

A finals del segle passat una atractiva jove, viatja a Santa Fe en busca del seu germà, i serà en aquesta ciutat on trobarà l'amor que tant desitja.

TV3 - 22.30

La caça de l'home

Un home que s'ha escapat de la pressó, torna a la ciutat

on el tornaran a agafar. El sheriff s'opondrà a que la gent del poble el mati. Per aquesta raó s'haurà d'enfrontar als seus amics.

DIJOUS 14 NOVEMBRE

TVE-2 - 22.00

Fuego en el cuerpo

William Hurt interpreta a un advocat que coneix a una atractiva dona casada amb un home gran. El poder que exerceix aquesta dona sobre l'advocat farà que aquest es vegui dins d'una trama.

CANAL 33 - 22.40

La Vía Láctea

Dos peregrins emprenen el camí cap a Santiago de Compostela agafant com a guia la Vía Láctea. En el seu llarg recorregut experimenten moltes vivències similars a alguns dels episodis evangèlics.

DIVENDRES 15 NOVEMBRE

TVE-2 - 22.15

Soldadito español

Lluís és fill, nét, nebot i cosí de militars. Ara li toca el torn de fer el servei militar, però Lluís no vol perdre el temps en els cuartels. Aquesta negativa provoca un autèntic escàndol de família.

TALLER
AL-BA
AUSTIN ROVER
Passeig de l'Estació, 53
Tel. 44 74 62
BALAGUER

ferreteria
del pont %
Sant Crist, 22
Tel. 44 87 35
25600 BALAGUER

LLIBRERIA
VALL
C/ Avall, 42 • Tel. 44 60 04
BALAGUER

JUNIOR
GAULTIER
CITY

JOVENTS
MODA PER A TOTS
Sant Lluís, 18 - Tel. 44 66 01
BALAGUER

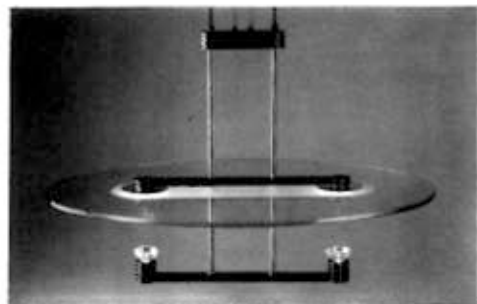
Nens
Moda Infantil
Major, 19
BALAGUER

IMPACTE
moda
Vine a veure la
NOVA TEMPORADA

R ELECTRÓNICA
RAMON
REPARACIÓ VIDEO
TELEVISIÓ - HI-FI
C/ Girona, 2 Tel. 45 06 66
BALAGUER



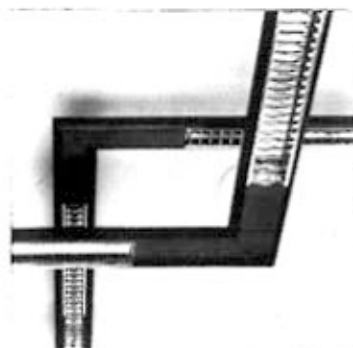
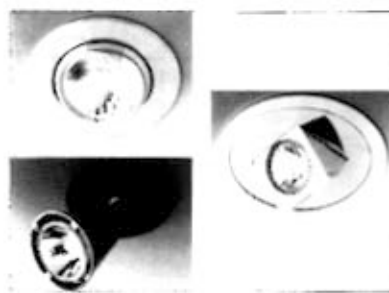
El
seu
Centre
d'Il·luminació



Avgda. Pere III, 9 • Tel. 44 59 63



Professional,
Decoratiu i
Jardineria



DEIXA QUE PHILIPS T'OBRI ELS ULLS



AMB ELS NOUS **MATCH** **LINE 100 HERTZIS**



VEURE LA TV. ÉS MÉS RELAXANT PELS SEUS ULLS

Si vosté observa atentament el seu televisor descobrirà que l'imatge parpelleja.

Per a solucionar aquest problema, a PHILIPS hem desenvolupat els nous televisors MATCH LINE 100 Hertzis. Gràcies a aquesta tecnologia digital, s'elimina qualsevol tipus de vibracions o parpellejos. Obtenint així imatges molt més estables i amb una definició desconeguda fins ara, que aconseguixen que veure la televisió sigui més relaxant per als seus ulls.

Un cop més, la tecnologia PHILIPS està per davant.



PHILIPS i cal davi